

Sistema Informativo per l'Ingegneria Clinica

<p>Zweck der Lieferung ist der Ankauf von unbefristeten Zeitnutzungslizenzen für die Verwaltung einer Anwendungslösung zur Unterstützung des Managements der Betriebsabteilung Medizintechnik, der zugehörigen Wartungs- und Dokumentationskomponente, sowie die Quantifizierung von Implementierungs- und Trainingsleistungen (Nutzung und Konfiguration durch die Nutzer) und schließlich von Assistenz/Wartungsleistungen für die neue Lösung.</p> <p>Der Lieferumfang besteht aus:</p> <ul style="list-style-type: none">• Lizenzen für die Verwaltung einer Anwendungslösung zur Unterstützung des Managements der Betriebsabteilung Medizintechnik mit den Eigenschaften: Einzigartigkeit der Daten, Skalierbarkeit, Vorschreibbarkeit und Modularität, die den Anforderungen entsprechen, wie nachfolgend beschrieben.• Wartung von Benutzerlizenzen, um die Anpassung an neue Vorschriften durch Wartung/Aktualisierung von Softwarelizenzen sicherzustellen.• Technische und funktionale Dokumentation zu den freigegebenen Produkten, die sowohl für die Installation als auch für die Konfiguration der Anwendungslösung erforderlich ist.• Implementierungsleistungen, die abgeleitet werden können:<ul style="list-style-type: none">○ Installation○ Anforderungsanalyse /Gap-Analyse○ Konfiguration und Parametrierung○ Anpassung	<p>Oggetto della fornitura è l'acquisto di licenze d'uso a tempo illimitato per la gestione di una soluzione applicativa per il supporto alla gestione della Ripartizione Aziendale Ingegneria Clinica, la relativa componente di manutenzione e documentazione; oltre alla quantificazione dei servizi di implementazione e formazione (utilizzo e configurazione a carico degli utenti) ed infine dei servizi di assistenza/manutenzione per la nuova soluzione.</p> <p>La fornitura deve comprendere:</p> <ul style="list-style-type: none">• Licenze d'uso per la gestione di una soluzione applicativa per il supporto alla gestione dell'Ingegneria Clinica, con caratteristiche di: unicità dei dati, scalabilità, prescrittività e modularità, che soddisfino i requisiti così come dettagliati successivamente.• Manutenzione delle licenze d'uso, per garantire l'allineamento con eventuali nuove normative attraverso manutenzione/aggiornamento delle licenze del software.• Documentazione tecnica e funzionale relativa ai prodotti rilasciati, necessaria sia per l'installazione e la configurazione della soluzione applicativa.• Servizi di implementazione, che possono essere declinati in:<ul style="list-style-type: none">○ Installazione○ Analisi dei requisiti / Gap Analysis○ Configurazione e parametrizzazione○ Personalizzazione
---	--

<ul style="list-style-type: none"> ○ Datenmigration und Datenkonvertierung ○ Testing ○ Schulung und Dokumentation ○ Phasenprüfung ○ Go-Live ○ Transientes Management und In-Service-Tests ○ Training (Nutzung und Konfiguration) ○ Benutzerunterstützung und Support vor Ort ○ Projektmanagement-Dienstleistungen ● Service-/Wartungsleistungen, die abgeleitet werden können: <ul style="list-style-type: none"> ○ Korrektive und adaptive Wartung ○ Helpdesk-Service 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Migrazione dati e conversione dati ○ Testing ○ Formazione e documentazione ○ Collaudo di fase ○ Go-Live ○ Gestione del transitorio e collaudo in esercizio ○ Formazione (utilizzo e configurazione) ○ Affiancamento utenti e supporto on-site ○ Servizi di Project Management ● Servizi di assistenza/manutenzione, che possono essere declinati in: <ul style="list-style-type: none"> ○ Manutenzione correttiva e adeguativa ○ Servizio Help Desk
---	---

Eigenschaften / Caratteristiche

Funktionale Makroumgebungen Macro-ambiti funzionale	Anzahl der „full“ Benutzer Nr. utenti “full”	Anzahl der „Ansicht“-Benutzer Nr. utenti “visualizzazione”
Medizintechnik - Ingegneria Clinica	Min 32	1000 ca.

<p>Die beiden Typen, in die die Benutzer eingeteilt wurden, sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - „Full“: Benutzer, die die Funktionalität des Systems voll ausschöpfen; - Anzeigen: Benutzer, die sich auf eingeschränkte Funktionen beschränken und/oder Berichte oder Dokumente ansehen. <p>Die folgenden „Nichtfunktionale Anforderungen“: eine Reihe von Anforderungen transversaler Art und unabhängig von den Funktionsbereichen, die die Anwendungslösung bilden, die sie auf jeder logischen Ebene von Informationen, Infrastrukturen, Plattformen und Präsentationsanlagen charakterisieren muss.</p>	<p>Le due tipologie, in cui sono stati suddivisi gli utenti, sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Full: utenti che utilizzano appieno le funzionalità del sistema; - Visualizzazione: utenti che si limitano a funzioni limitate e/o a visualizzare report o documenti. <p>Di seguito i “requisiti non funzionali”: insieme dei requisiti di carattere trasversale e indipendenti dagli ambiti funzionali che costituiranno la soluzione applicativa che dovranno caratterizzarla a ciascun livello logico di patrimonio informativo, infrastrutturale, di piattaforma e di presentazione.</p>
--	--

ID	Namensanforderung Nome Requisito	Referenz architektur komponente Komponente architeturale di riferimento	Beschreibung der Anforderung	Descrizione del Requisito	Lösungs- vorschlag Soluzione proposta
01	Skalierbares System Sistema scalabile	Alle Komponenten der Anwendungslösung Tutte le componenti della soluzione applicativa	<p>Prädisposition für die Entwicklung der Infrastruktur sowohl vertikal (Erhöhung der Verarbeitungskapazität innerhalb einzelner Geräte) als auch horizontal (Erhöhung der Verarbeitungskapazität durch Hinzufügen neuer Geräte, die im symmetrischen Modus arbeiten), abhängig von der Variation der folgenden Faktoren:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Erhöhung der Rechenlast; – Erhöhung der Last durch Zunahme der angeschlossenen Systeme; – Erhöhung des Festplattenspeichers (in GB), der für das Hosting der Systemdaten benötigt wird; – Erhöhung der Anzahl der verarbeiteten Daten entsprechend der fortschreitenden Nutzung durch die Struktur; – Erhöhung der Funktionalität der Anwendungsplattform. 	<p>Predisposizione all'evoluzione dell'infrastruttura sia verticalmente (aumento delle capacità elaborative all'interno dei singoli apparati) che orizzontalmente (aumento della capacità elaborativa attraverso l'aggiunta di nuovi apparati operanti in modalità bilanciata) in funzione della variazione dei seguenti fattori:</p> <ul style="list-style-type: none"> – aumento del carico computazionale; – aumento del carico determinato dall'incremento delle connessioni al sistema; – aumento dello spazio disco (in GB) necessario ad ospitare i dati del sistema; – aumento del numero di dati elaborati in funzione del progressivo utilizzo da parte della struttura; – aumento delle funzionalità della piattaforma applicativa. 	
02	Integriertes System Sistema integrato	Alle Komponenten der Anwendungslösung Tutte le componenti della soluzione applicativa	<p>Garantieren der Logiken des „Information Asset Management“, die die Eindeutigkeit von Daten und Informationen sowie die Rückverfolgbarkeit von Änderungen an Daten, Informationen oder Dokumenten gewährleisten.</p>	<p>Garantire logiche di gestione del patrimonio informativo che garantiscano unicità del dato e delle informazioni e la tracciabilità di qualsiasi modifica attuata su dati, informazioni o documenti.</p>	
03	Modulares System Sistema modulare	Alle Komponenten der Anwendungslösung Tutte le componenti della soluzione applicativa	<p>Möglichkeiten zur Erhöhung der operativen Funktionen durch die Implementierung zusätzlicher Module, ohne den Grad der Interoperabilität und Integration zwischen den verschiedenen Komponenten zu beeinträchtigen.</p>	<p>Consentire l'incremento delle funzionalità operative attraverso l'implementazione di moduli aggiuntivi senza che ciò pregiudichi il livello di interoperabilità e integrazione tra le diverse componenti.</p>	
04	Konfigurierbares System Sistema parametrizzabile	Alle Komponenten der Anwendungslösung Tutte le componenti della soluzione applicativa	<p>Die Anpassung an die Bedürfnisse des SB Südtirol durch die korrekte Einstellung der Parameter und nicht mittels einer Ad-hoc-Programmierungstätigkeit zu gewährleisten. Das System muss jedoch die Erstellung von Ausdrucken und Verfahren ermöglichen, die auf den jeweiligen Bedarf zugeschnittenen und mit Hilfe von Standardentwicklungswerkzeugen erstellt werden.</p>	<p>Garantire l'adattamento alle esigenze dell'AS Alto Adige con una corretta impostazione dei parametri e non con un'attività di programmazione ad hoc. Il sistema deve comunque consentire la realizzazione di stampe e procedure personalizzate per particolari necessità, per mezzo di strumenti standard di sviluppo.</p>	

05	Verschreibungssystem Sistema prescrittivo	Alle Komponenten der Anwendungslösung Tutte le componenti della soluzione applicativa	Ermöglicht die Konfiguration von Standardprozessmodellen, die bereits die „Best Practices“ der Branche enthalten.	Permettere la configurazione di modelli di processo standard che già incorporano le “best practices” del settore.	
06	Einheitlichkeit der Ansichten und der Navigationslogik Uniformità viste e logiche di navigazione	Präsentationsebene Livello di presentazione	Zugriff über eine einzige Schnittstelle und mit eindeutiger Bedienlogik, d.h. die eine homogene "User Experience" gewährleisten (Masken, Tasten, Parameter, etc. müssen, unabhängig von den zugehörigen Funktionen, kongruent und homogen zueinander sein).	Fornire l'accesso attraverso un'unica interfaccia e con logiche di funzionamento univoche, ovvero che garantiscano “user experience” omogenea (maschere, tasti, parametri, ecc. dovranno essere tra loro congruenti e omogenei indipendentemente dalle funzionalità associate).	
07	Benutzbarkeit Usabilità	Präsentationsebene Livello di presentazione	Benutzerfreundliche Arbeitsumgebung mit Tutorial-Tools und Online-Hilfe.	Ambiente di lavoro "user friendly" dotato di strumenti di tutorial e help in linea.	
08	Mehrsprachig Multilingua	Präsentationsebene Livello di presentazione	Es muss die Verwaltung in italienischer und/oder deutscher Sprache ermöglichen (Druckunterlagen in italienischer oder deutscher Sprache nach Wahl). Das Unternehmen muss, wenn möglich, und sofern im Lieferumfang enthalten, die Verwendbarkeit in Italienisch und deutsch Sprache auf höchstem Niveau angeben, d.h. ob jeder Benutzer die Möglichkeit haben kann, in der gewählten Sprache zu arbeiten, ob sowohl die Benutzeroberfläche als auch die verarbeiteten Informationen in beiden Sprachen angezeigt werden können und ob die Eingabe der Informationen die Möglichkeit der Aufnahme in beiden Sprachen (Italienisch - "IT", Deutsch - "DE") bieten kann und welche Informationen über Automatismen erhoben werden.	Deve permettere la gestione in lingua italiana e/o tedesca (stampa documenti in italiano o in tedesco a scelta). La ditta deve indicare se possibile e se compresa in fornitura la fruibilità in lingua italiana e tedesca al massimo livello ovvero: se ogni utente potrà avere la possibilità di operare nella lingua prescelta, se sia l'interfaccia che le informazioni trattate potranno essere visualizzabili in entrambe le lingue e se l'immissione delle informazioni stesse potrà prevedere la possibilità di inserimento in tutte e due le lingue (Italiano – “IT”, Tedesco – “DE”) e quali informazioni con automatismi.	
09	Web-Schnittstelle Multi-Browser Interfaccia Web multi-browser	Präsentationsebene Livello di presentazione	Alle Funktionalitäten sollen dem Endbenutzer über den Webbrowser zugänglich sein. Die folgenden Browser müssen unterstützt werden: Internet Explorer (aber auch andere wie Firefox und Chrome).	Tutte le funzionalità accessibili da parte dell'utente finale attraverso web browser. Devono essere supportati i seguenti browser: Internet Explorer (ma anche altri quali Firefox e Chrome).	
10	Zugang / Accesso multi-device	Präsentationsebene Livello di presentazione	Der Zugang mittels verschiedener Devices (mobiler Typ wie Tablets) zu ausgewählten Funktionen muss gewährleistet sein, insbesondere die Schnittstelle für den Zugriff über mobile Geräte muss optimiert werden, um die Benutzerfreundlichkeit unter mobilen Bedingungen zu maximieren.	Deve essere consentito un accesso multi-device (di tipo mobile quali i tablet) a funzionalità opportunamente selezionate, in particolare l'interfaccia per l'accesso tramite dispositivo mobile deve essere ottimizzata per massimizzare la user experience in condizioni di mobilità.	

11	Benachrichtigungs- und Alarmierungs-Management Gestione notifiche e alerting	Plattformdienste Servizi di piattaforma	Bereitstellung einer Planungsfunktionen mit mehrkanaligem "Alarm"- für Termine, die von den Endbenutzern definiert werden können. Die Zeitplanfunktionalität muss in die Kalender der Benutzer, in den Ressourcen und im allgemeinen Asset innerhalb des SB Südtirol integriert werden.	Fornire la funzionalità di scadenziario con "alert" multicanale in corrispondenza di milestone che devono poter essere definite dagli utenti finali. La funzionalità di scadenziario deve essere integrata con i calendari degli utenti, delle risorse e in generale degli asset presenti all'interno dell'Azienda Sanitaria Alto Adige.	
12	Importieren/Exportieren / Datenvergleiche Import/export / confronto di dati	Plattformdienste Servizi di piattaforma	<p>Sicherstellung der Verarbeitung folgender Dateitypen: Textdokumente in den gängigsten Formaten (PDF, DOC, TXT, RTF und andere) - Tabellenkalkulationen - Präsentationen - Multimedia-Dokumente.</p> <p>Es muss auch möglich sein, Import-/Exportoperationen auf Excel/csv-Tabellen durchzuführen.</p> <p>Es muss auch möglich sein, Import-/Exportoperationen in Verbindung mit anderen betrieblichen Informationssystemen durchzuführen, um Daten und Informationen zu importieren und/oder zu exportieren und/oder zu vergleichen, um die Arbeitszeit für die Bereitstellung von Informationen zu verkürzen und gleichzeitig die Möglichkeit von Fehlern zu verringern.</p> <p>So muss es beispielsweise mit der Vermögens-Software (andere Software) möglich sein, die Daten zu vergleichen und sogar zu importieren, sowie dann Veränderungen daran vorzunehmen;</p> <p>Ein weiteres Beispiel: Es muss weiters möglich sein, eine Bestellung aus der Verwaltungssoftware (GPI oder SAP) mit einem Ersatzteil oder einer Wartung zu verbinden, indem alle darin enthaltenen Daten importiert oder unverändert angezeigt werden können. Siehe dann Detail.</p>	<p>Garantire il trattamento delle seguenti tipologie di file: documenti di testo nei formati più diffusi (pdf, doc, txt, rtf e altri) - fogli di calcolo - presentazioni - documenti multimediali.</p> <p>Deve inoltre essere possibile effettuare operazioni di import/export su fogli di calcolo tipo Excel/csv</p> <p>Deve inoltre essere possibile effettuare operazioni di import/export interfacciandosi ad altri sistemi informativi aziendali per importare e/o esportare e/o confrontare dati ed informazioni atte a ridurre il tempo uomo nel riportare le informazioni e riducendo nel contempo la possibilità di errore.</p> <p>Per esempio, con il software di gestioni dei cespiti (altro software) devono essere possibili confronti ed anche importazioni dei dati, che poi devono essere modificabili;</p> <p>Altro esempio: deve essere possibile associare ad una parte di ricambio o ad un intervento, un ordine del software amministrativo (GPI o SAP) importando tutti i dati ivi contenuto o consentendone la visualizzazione senza modifica. Vedasi poi dettaglio.</p>	

13	<p>Dokumentenmanagement und Versionierung</p> <p>Gestione documentale e versioning</p>	<p>Plattformdienste</p> <p>Servizi di piattaforma</p>	<p>Die Verwaltung folgender Formate zu ermöglichen: Textdokumente in den gängigsten Formaten (PDF, DOC, TXT, RTF und andere) - Tabellenkalkulationen - Präsentationen - Multimedia-Dokumente.</p> <p>Für jede dieser Arten von Dokumenten muss es möglich sein, die Versionierung zu verwalten. Die Methoden zur Implementierung der Versionierung (z.B. Häufigkeit der Dokumentenspeicherung, Anzahl der im Archiv aufbewahrten Versionen) müssen je nach Dokumenttyp entsprechend spezifiziert werden können. Das System muss die Verfolgung aller Änderungen an den verwalteten Dokumenten unterstützen (z.B. Überprüfung des Autors der Änderung, Datum, möglicher Grund, Weiterleitung, Übertragungsmodus wie E-Mail, PEC und/oder Protokoll mit Archiflow-System, usw.) und die Archivierung früherer Versionen, um eine Historie der Änderungen an jeder Art von Dokument zu führen. Es muss auch die Möglichkeit bestehen, die Dokumente digital zu signieren (verschiedene Signaturstufen), um sie für alle Beweis Zwecke gültig zu machen.</p>	<p>Consentire la gestione dei seguenti formati: documenti di testo nei formati più diffusi (PDF, DOC, TXT, RTF e altri) - fogli di calcolo - presentazioni - documenti multimediali.</p> <p>Per ciascuna di queste tipologie di documenti deve essere possibile gestire il versioning. Le modalità di realizzazione del versioning (ad esempio frequenza di salvataggio dei documenti, numero di versioni mantenute in archivio) devono poter essere opportunamente specificate in funzione della tipologia di documento. Il sistema deve supportare il tracciamento di tutte le modifiche effettuate sui documenti gestiti (ad esempio, revisione autore della modifica, data, eventuale motivazione, inoltro, modalità trasmissione quale mail, PEC e/o con protocollo con sistema Archiflow, ecc.) e l'archiviazione delle versioni passate in modo da mantenere uno storico delle modifiche effettuate per qualsiasi tipologia di documento. Deve esserci inoltre la possibilità di firmare digitalmente i documenti (vari livelli di firma) in modo da renderli validi per eventuali finalità probatorie.</p>	
14	<p>Suchfunktionalität</p> <p>Funzionalità di ricerca (base)</p>	<p>Plattformdienste</p> <p>Servizi di piattaforma</p>	<p>Bereitstellung von Indexierungs-, Korrelations- und Suchfunktionen für die in den integrierten Informationsbeständen enthaltenen Daten. Die Suche muss mindestens nach Tag/Schlüsselwort und nach Kategorie möglich sein. Diese Funktionalitäten müssen für den Endanwender (über die grafische Oberfläche) und für Softwareanwendungen (über Anwendungsschnittstellen und dokumentierte APIs) aufrufbar und nutzbar sein. Die Recherche muss sowohl auf Daten als auch innerhalb der Dokumente durchgeführt werden.</p>	<p>Offrire funzionalità di indicizzazione, correlazione e ricerca dei dati contenuti nel patrimonio informativo integrato. La ricerca deve poter avvenire almeno per tag/keyword e per categoria. Tali funzionalità devono essere invocabili e fruibili dall'utente finale (mediante interfaccia grafica) e da applicazioni software (mediante interfacce applicative e API documentate). La ricerca deve essere attuata sia su dati che all'interno dei documenti.</p>	
15	<p>Authentifizierung und Benutzerautorisierung mit Active Directory</p> <p>Autenticazione e autorizzazione utente con Active Directory</p>	<p>Infrastruktur-dienstleistungen</p> <p>Servizi infrastrutturali</p>	<p>Integration mit dem aktuellen Active Directory-System für Benutzerprofilerstellung, Authentifizierung und SSO-Zwecke. Der Zugriff auf Ressourcen durch Gruppen/Rollen, die auf der Ebene des Active Directory definiert sind, muss für die Autorisierung zugelassen werden. Bei Rollen, die innerhalb bestimmter Anwendungen definiert sind, muss es möglich sein, diese Rollen mit den Active Directory-Gruppen abzubilden.</p>	<p>Integrazione con l'attuale sistema di Active Directory a fini di profilazione utente, autenticazione e SSO. Ai fini della autorizzazione deve essere consentito l'accesso alle risorse attraverso gruppi/ruoli definiti a livello di Active Directory. In caso di ruoli definiti all'interno delle specifiche applicazioni, deve essere possibile mappare tali ruoli con i gruppi di Active Directory.</p>	

16	Session-Verwaltung Gestione sessioni	Infrastruktur- dienstleistungen Servizi infrastrutturali	Möglichkeit, die maximale Dauer einer Sitzung des Benutzerzugriffs, über den Webbrowser auf die Systemfunktionalitäten, zu konfigurieren. Insbesondere muss es möglich sein, den Inaktivitäts-Zeitraum einzustellen, nach dem die Sitzung beendet wird, und der Benutzer sich erneut anmelden muss.	Possibilità di configurare la durata massima di una sessione di accesso dell'utente alle funzionalità del sistema mediante web browser. In particolare, deve essere possibile impostare il periodo di tempo di inattività trascorso il quale la sessione viene conclusa e l'utente deve effettuare nuovamente il login.	
17	Systemlog zur Verfolgung von Ereignissen, Änderungen an Benutzerdaten/Informationen und Aktivitäten Log di sistema per la tracciabilità di eventi, modifiche a dati/informazioni e attività svolte dagli utenti	Integrierte Informations-ressourcen Patrimonio informativo integrato	Systemprotokolle pflegen, die Ereignisse im System verfolgen und insbesondere alle Datenänderungen und alle Aktivitäten der einzelnen Benutzer des Systems vorweisen. Es muss möglich sein, zu verfolgende Systemereignisse zu definieren und zu konfigurieren. Es muss auch ein "Inventar" der Systemprotokolle existieren.	Mantenere log di sistema che traccino gli eventi che si verificano nel sistema e in particolare diano evidenza di tutte le modifiche sui dati e di tutte le attività eseguite da ciascun utente del sistema. Deve essere possibile definire e configurare gli eventi di sistema tracciati. Deve inoltre esistere un "inventario" dei log di sistema.	
18	Importieren von historischen Daten Importazione dati storici	Informations-ressourcen Patrimonio informativo	Import der Informationen/Links zu den Informationen /Dokumenten des derzeit verwendeten Informationssystems, um die Rückverfolgbarkeit der Geschichte aller Aktivitäten des Instandhaltungs-managements biomedizinischer Technologien zu gewährleisten.	Importare le informazioni/link alle informazioni/documenti del sistema informativo attualmente in uso, a garanzia della rintracciabilità dello storico delle attività della gestione manutentiva delle tecnologie biomediche.	
19	Sonstiges Altro	Infrastruktur SABES Infrastruttura SABES	Die Software muss für den betrieb auf der SABES-Infrastruktur garantiert / zertifiziert sein: - Server-Seite besteht aus einem virtuellen Vmware Ambient, der sowohl Windows2016- als auch Linux-Server unterstützt (die Verwaltung erfolgt vollständig durch den Lieferanten), mit Sicherung sowohl des virtuellen Servers als auch der Daten, sowie der Verpflichtung, der Kompatibilität mit dem Neteye-Agenten für die Systemprotokollverwaltung, mit dem Solarwinds-Agenten für das Überwachungssystem und mit dem Microsoft System Center Endpoint Antivirus Protection. - Windows 10 32bit und/oder 64bit IE11 Client-Seite - DB-Seite: Oracle ver. XX wenn in der SABES-Verwaltung, ansonst muss die Verwaltung in voller Höhe dem Lieferanten obliegen.	Il software deve essere garantito/certificato per girare sulle infrastrutture SABES: - lato server è formata da un ambiente virtuale Vmware che supporta sia server Windows2016 che Linux (gestione totalmente a carico del fornitore) con backup sia del server virtuale che dei dati con obbligo di garanzia di compatibilità con agente Neteye per la gestione dei log di sistema, con agente Solarwinds per il sistema di monitoraggio, con antivirus Microsoft System Center Endpoint Protection. - lato client Windows 10 32bit e/o 64bit IE11 - lato DB: Oracle ver. XX se in gestione SABES, altrimenti la gestione deve essere in totale carico al fornitore.	
20	Sonstiges Altro	compliance GDPR e/und AGID	Das System, als auch die Datenbank, muss den geltenden Normen für GDPR Compliance und den AGID Richtlinien entsprechen.	Il sistema, DB compreso, deve essere conforme alle normative vigenti GDPR ed alle indicazioni di AGID.	

<p>Folgendes sind die "funktionalen Anforderungen": eine Reihe von Anforderungen, die die Geschäftslogik jedes Funktionsbereichs charakterisieren müssen, der eine Managementlösung für die medizintechnische Abteilung charakterisiert.</p>	<p>Di seguito i "requisiti funzionali": insieme dei requisiti che dovranno caratterizzare la logica di business di ciascun ambito funzionale che caratterizzano una soluzione di gestione dell'Ingegneria Clinica.</p>
--	--

ID	Namens-anforderung Nome Requisito	Funktionsbereich Ambito funzionale	Beschreibung der Anforderung	Descrizione del Requisito	Integration - Anforderung Integrazione richieste	Lösungsvorschlag Soluzione proposta
21	<p>Lieferanten- und Herstellerstammdatenmanagement</p> <p>Gestione anagrafica fornitori e produttori</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionen für die Verwaltung der verschiedenen notwendigen Codierungen bieten, die die Hersteller- und/oder Lieferanten-Codierung der Geräte unterstützen (wie CIVAB, UID und andere), mit der Möglichkeit, allgemeine Daten, aber auch persönliche Daten von Technikern/Vertretern, Notizen, verschiedene Faxnummern, unterschiedliche Telefonnr., Mails, PEC's usw. zu verwalten.</p> <p>Verwaltung von Anlagen (Dokumentation) für den einzelnen Lieferanten und/oder Hersteller (der Hersteller kann ein Dienstleister sein).</p> <p>- Möglichkeit der Gruppierung nach verbundenen Lieferanten/Produzenten (für Statistiken oder anders), z.B. mit Bezug auf Gebietsagenturen (Lieferanten), die sich mit bestimmten Arten von Geräten und/oder Wartung befassen.</p> <p>- Eingabe von Informationen mit der Möglichkeit der Datenwiederherstellung (die abgeändert werden können) aus der Einkaufsbereichssoftware (Vermögen). Der Lieferant unterscheidet sich in den meisten Fällen vom Hersteller.</p> <p>- Analyse der Lieferanten (Timing, etc.) über Statistiken (konfigurierbar), Bereitstellung einer Möglichkeit der Aktivierung von Verbesserungsanfragen (ISO) mit der Kommunikation an das Unternehmen (Mail und/oder PEC durch Betriebssoftware wie Archiflow).</p> <p>- Nachweise/Alarmer über besondere wirtschaftliche Bedingungen, die von den Lieferanten von Dienstleistungen und Ersatzteilen garantiert werden (mit Anlehnung an die Informationen im Modul für Vertragsmanagement), mit historischer Aufrechterhaltung</p>	<p>Il Software deve offrire funzionalità per la gestione delle diverse necessarie codifiche che supportano la codifica produttore e/o fornitore delle apparecchiature (tipo CIVAB, UID e altre), con possibilità di gestione di dati generali, ma anche personali di tecnici/rappresentanti, note, diversi fax, diversi nr. di telefono, mail's, PEC's ecc.</p> <p>Gestione degli allegati (documentazione) per il singolo fornitore e/o produttore (il produttore può essere fornitore di servizi).</p> <p>- Possibilità di raggruppamento per fornitori/produttori associati (per statistiche o altro) ad esempio in riferimento alle agenzie di zona (fornitori) dedicate per tipologie specifiche di apparecchiature e/o manutenzioni.</p> <p>- Inserimento informazioni con possibilità di recupero dati (che possono essere modificati) dal software area acquisti (cespiti). Il fornitore è diverso dal produttore nella maggior parte dei casi.</p> <p>- l'analisi fornitori (tempistiche ecc) con le statistiche (configurabili), comprendere la possibilità di attivazione di richieste di miglioramento (ISO) con comunicazione alla ditta (mail e/o PEC tramite software Aziendale come Archiflow).</p> <p>- evidenza/alert su particolari condizioni economiche che vengono garantite dai fornitori di servizi e parti di ricambio (con allineamento delle informazioni del modulo gestione contratti), con mantenimento storico delle stesse e settabili anche con validità su uno o più anni o parte dell'anno (es. tariffario con la</p>	<p>Software: Einkaufsbereich Buchhaltungsbereich Dokumentenprotokoll</p> <p>Area Acquisti Area contabilità Protocollo documenti</p>	

			<p>derselben und auch mit Festlegung der Gültigkeit über ein oder mehrere Jahre oder auch nur für einen Teil des Jahres (z.B. Tarife mit Rabatte für einzelne Positionen etc.). Die Benachrichtigung muss zum Zeitpunkt des Versands, der Intervention vor Ort oder der Anforderung von Ersatzteilen erfolgen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nachweise/Alarmer auch für andere Informationen, z.B. Informationen von eventuellen möglichen verschiedenen Lieferanten, die für bestimmte Dienstleistungen oder Ersatzteile und/oder eine bestimmte Produktion/Ausrüstung ausgewählt werden können. - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. 	<p>scontistica per singole posizioni, ecc.). L'alert deve essere indicato al momento in cui si effettuano spedizioni, interventi on-site o richieste di parti di ricambio.</p> <ul style="list-style-type: none"> - evidenza/alert anche su altre informazioni, ad esempio informazioni di eventuali possibili diversi fornitori selezionabili per servizi o ricambi specifici e/o di una certa produzione/apparecchiatura - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. 		
22	<p>Inventarverwaltung /Wartungsdatenbank</p> <p>Gestione inventario /database manutentivo</p>	<p>Instandhaltungs /Wartungsmanagement</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der Kodierung nach Typ, Hersteller und schließlich Gerätemodell mit Kodierungstabellen wie CIVAB, CND, UID und anderen wie UMDNS, EDMA, etc. - Verwaltung der Dateneingabe, auch abrufbar aus der Vermögens Software. Mit benutzerfreundlichen Automatismen bei der Eingabe von Daten mehrerer identischer Geräte oder unter Bezugnahme auf die gleiche Bestellung/Bedingungen; bei Vorschlag von Kodierungen, die bereits in der Datenbank vorhanden sind, zur teilweisen Eingabe von Daten und den Vorschlag zur Ergänzung/Integration von Servicehandbüchern, die bereits kodiert/vorhanden sind. - Verwaltung von Systeminformationen (Hauptgeräte und angeschlossene Geräte, sowie Protokollierung nachfolgender Systemänderungen) - Risikomanagement (verschiedene Daten, die anhand eines gerätetypischen Standards festgelegt sind, die jedoch abgeändert gespeichert werden können, und zwar für einzelnen Geräte oder mit Automatismen nach Gerätetyp und/oder Hersteller und/oder Standort in einem bestimmten Bereich, etc.). - Verwaltung der relevanten technischen Daten (Normen, Klasse, Typ, etc.) und Lieferungsdaten (Firma, Verfügbarkeit von Ersatzgeräten, usw.). 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione delle codifiche per tipologia, produttore e infine modello apparecchiatura, con tabella di codifica come CIVAB, CND, UID ed altre quali UMDNS, EDMA, ecc. - gestione di inserimento dei dati, anche richiamabili dal software cespiti. Con automatismi user friendly nella riproposta di alcuni dati nell'inserimento di più apparecchiature uguali o con riferimento allo stesso ordine/condizioni; nella proposta di codifiche già presenti sul database, all'inserimento parziale di dati e nella proposta di aggiunta/integrazione di service manuals già codificati/presenti. - gestione di informazioni di sistema (apparecchiatura principale e apparecchi collegati e storicizzazione delle successive modifiche di sistema). - gestione del rischio (diversi dati che da un insieme di default per tipologia apparecchiatura, comunque devono poter essere modificabili e memorizzabili poi per la singola apparecchiatura o con automatismi per tipologia di apparecchiatura e/o di un produttore e/o per dislocazione in una certa area, ecc.) - gestione dati tecnici rilevanti (norme, classe, tipo, ecc.) e di fornitura (ditta, disponibilità apparecchiature sostitutive, ecc.). 	<p>Software: Einkaufsbereich Buchhaltungsbereich</p> <p>Area Acquisti Area contabilità</p>	

		<ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Informationen über die planmäßige Wartung (im Vertrag oder nicht, und Typ des Vertrags) - Verwaltung von Informationen über den Stand der Nutzung (nicht zur Verfügung gestellt, als von den Betreibern nicht genutzt erklärt, mit Entladungsvorschlag, außer Betrieb erklärt, verfügbar für die Dritte Welt/Spende usw.). - Informationsmanagement zu IT-Anforderungen (dedizierter Server, Krankenhausserver, IP etc.). - Verwaltung von zusätzlichen Beschreibungen (für Zubehör und anderem) mit mehreren konfigurierbaren Feldern - Verwaltung vom Eintritt/Abnahmeprüfungen - Verwaltung von technischen und administrativen Informationen über aktive und vergangene Wartungsverträge. - Möglichkeit der Verknüpfung von Dokumenten mit dem einzelnen Item/Geräte oder Gruppen von Geräten. - Verwaltung von Rückrufen/Kodierung von Servicehandbüchern „Verwaltung von service manuals“ sowie Links zu Direktoren/Dateien, einschließlich „Benutzerhandbüchern, wenn diese von Benutzern in ihrem Abschnitt hochgeladen werden. - historische Abrufbarkeit von programmierten und korrektiven Wartungsleistungen, Abnahmeprüfungen, etc. - Suchen/ Filtern nach den eingegebenen Daten, auch wenn Sie einen Teil eines Feldes eingeben, für Visualisierung und Sonstiges. - Berichte und dynamischer Export in tabellarischer Form, basierend auf der Auswahl der Felder unter allen verfügbaren und Speicherung von Modellen (einschließlich der Angabe von Informationen aus der Historie und aus der zukünftigen Programmierung der programmierten Wartungen). - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione informazioni sulle manutenzioni programmate (in contratto oppure no e tipologia) - gestione informazioni sullo stato dell'utilizzo (non messo a disposizione, dichiarato non utilizzato dagli operatori, con proposta di dismissione, dismesso, disponibile per terzo mondo/donazione ecc.). - gestione informazioni su requisiti IT (server dedicato, server ospedaliero, IP ecc.). - gestione descrizioni aggiuntive (su accessori e altro) con più campi configurabili. - gestione informazioni di collaudo/verifiche in accettazione - gestione informazioni tecniche e amministrative sui contratti di manutenzioni attivi e passati. - possibilità di collegare documenti al singolo item/apparecchiatura o gruppi di apparecchiature. - gestione richiamo/codifica dei service manuals “Gestione dei service manuals” e anche link a direttrice/files, compresi i manuali d'uso se caricati dagli utilizzatori nella loro sezione. - richiamabilità storico interventi programmati e correttivi, verifiche in accettazione, ecc. - ricerche/filtri per qualsiasi dato inserito, anche inserendo parte di un campo, per visualizzazione e altro. - report ed esportazione dinamica in formato tabellare in base a selezioni di campi a scelta tra tutti i disponibili e salvataggio di modelli (comprese indicazioni di informazioni derivanti dallo storico e dalla futura programmazione delle manutenzioni programmate). - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. 		
--	--	--	---	--	--

23	Verwaltung von service manuals Servicehandbüchern Gestione dei service manuals	Geräte- und Instrumentenmanagement Gestione apparecchiature e strumenti	Die Software muss Funktionen für die Verwaltung von Servicehandbüchern (kodiert und mit spezifischen Geräten verknüpft) durch Links zu Verzeichnissen/Dateien in elektronischer Form anbieten, mit Unterstützung/Kodierung für die Verwaltung von Servicehandbüchern auch in Papier oder teilweise in Papier und/oder auf anderen Medien. Mit Aufrufbarkeit aus den verschiedenen Modulen wie "Inventarverwaltung" und Durchführung von Eingriffen (korrektiv oder programmiert); Alarmierung, ob und welche anderen Geräte mit bestimmten Servicehandbüchern zur Entsorgung eines bestimmten Gerätes in Verbindung stehen. Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Aufzeichnung der durchgeführten und zu erbringenden Tätigkeiten erforderlich sind.	Il software deve offrire funzionalità per la gestione dei service manuals (codificati e collegati a specifiche apparecchiature) attraverso link a direttrice/file in formato elettronico, con supporto/codifiche per la gestione dei service manuals anche in cartaceo o parzialmente in cartaceo e/o su altro supporto. Con richiamabilità dai vari moduli quali "Gestione inventario" e di esecuzione degli interventi (correttivi o programmati); Alert se e su quali altre apparecchiature hanno un collegamento a determinati service manuals alla dismissione di una specifica apparecchiatura. Inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.		
24	Integration mit der Vermögens software Integrazione con il software area acquisti-gestione dei cespiti	Geräte- und Instrumentenmanagement Gestione apparecchiature e strumenti	Die Software muss Funktionen für die Abfrage von Informationen aus dem Finanzbuchhaltungssystem der Verwaltung bieten, mit der Möglichkeit des Datenvergleichs und eines möglichen automatischen Downloads. Vergleichsabfragen (uneinheitliche Daten), die für alle Geräte, App-Typen, Standorte, cdc, etc. aktiviert werden können. Mit der Vermögen-Software müssen Vergleiche und sogar Importe von Daten möglich sein und die Daten müssen am Ende der Speicherung modifizierbar sein (unterschiedliche Anforderungen; z.B. muss es möglich sein, die Referenzkosten des Einkaufs einzugeben, auch wenn in der Vermögen-Software auf 0 gesetzt, wie bei Spenden), dies zum Zeitpunkt des Einbringens des Gutes, siehe Modul " Inventarverwaltung".	Il software deve offrire funzionalità per il recupero informazioni da sistema amministrativo contabile, con possibilità di confronto dati ed eventuale scarico automatico degli stessi. Query di confronto (dati discordanti) attivabile per tutte le apparecchiature, tipologia app, sede, cdc, ecc. Con il software di gestioni dei cespiti devono essere possibili confronti ed anche importazioni dei dati, che devono poter essere modificabili al salvataggio conclusivo (esigenze e riferimenti diversi; es deve essere possibile inserire il costo di acquisto di riferimento anche se nel software dei cespiti è a 0, in caso di donazioni), al momento dell'inserimento del bene, vedasi modulo "gestione inventario".	Software: Einkaufsbereich Buchhaltungsbereich Area Aquisti Area contabilità	

25	<p>Management der physischen Verfolgbarkeit und Software für technische Abteilungen IN OPZION</p> <p>Gestione tracciabilità fisica e software ripartizioni tecniche IN OPZIONE</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>IN OPZION</p> <p>1. Funktionalitäten zur Verfolgung der Bewegungen von Geräten unter Verwendung modernster Technologien.</p> <p>Das Unternehmen muss die mögliche Öffnung für weitere Technologien wie z.B.: nicht unbedingt oder nicht nur RFID, sondern auch Wf, Bluetooth, usw. angeben.</p> <p>Zusammenfassender Vorschlag für ein Modellprojekt, das die Risiken von Störungen (z.B. unter Berücksichtigung kritischer Bereiche und Medizinprodukte) und strukturellen Maßnahmen (z.B. Lösung für die neue Klinik Bozen) minimiert.</p> <p>2. Managementsoftware für technische Abteilung (Verwaltung von Anlagen und Räumlichkeiten, und damit verbundene Wartungsmaßnahmen) und Möglichkeit der Verbindung der beiden Verwaltungssoftwares (Medizintechnik und Technische Abteilung) durch Assoziation (Datenaustausch) mit Bezug auf die Räumlichkeiten oder bestimmte Räume für cdc oder Sektor.</p> <p>ODER</p> <p>Anbindung an Managementsoftware für Gebäude und Anlagen</p> <p>Infolgedessen Ortung und Rückverfolgbarkeit der Geräte.</p>	<p>IN OPZIONE</p> <p>1. funzionalità per il tracciamento degli spostamenti degli apparecchi, mediante tecnologia evoluta.</p> <p>La ditta deve indicare l'eventuale apertura anche verso più tecnologie quali non necessariamente o non solamente RFID, ma anche Wf, Bluetooth, ecc.</p> <p>Proposta sintetica di progetto tipo che minimizzi i rischi da interferenze (tenendo conto ad esempio delle aree critiche e dei dispositivi medici) e gli interventi strutturali (es. soluzione per nuova clinica Bolzano).</p> <p>2. software gestionale per ripartizioni tecniche (gestione impianti e locali e relative attività di manutenzione) e possibilità di collegamento dei due software gestionali (Ingegneria clinica e Ripartizione tecnica) per associazione (interscambio dati) con riferimento ai locali o locale generico per cdc o settore.</p> <p>OPPURE</p> <p>Interfacciamento verso software gestionali locali/impianti.</p> <p>Consequentemente localizzazione e tracciabilità delle apparecchiature.</p>	<p>Software: Technikbereich Area Tecnica</p>	
26	<p>Vertragsverwaltung Gestione contratti</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Mehrjahresverträgen - Übernahme von Informationen für neue Verträge, aus Daten und Typen von Verträgen und Unterverträgen des/der Vorjahre nach Unternehmen und/oder Geräten (Art des Vertrages, Art und Anzahl der programmierten Wartungsarbeiten, Tarife, Rabatte, Links zu Dateien usw.), mit Verbindung zum Software Module „Inventarverwaltung“ und „Durchführung und Verwaltung der programmierten und korrektiven Wartungen“. - Verwaltung der Eingabe von Daten für die verschiedenen Arten der programmierten Wartung mit der Möglichkeit des Imports von Arbeitsberichten, die die Referenz für den Programmier- / Analysestatus der Terminplanung selbst sind. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione contratti pluriennali - recupero delle informazioni per nuovi contratti, da dati e tipologie di contratto e sotto-contratto dell'anno/i precedente/i per ditta e/o per apparecchiatura (tipologia contratto, tipologia e numero manutenzioni previste ed effettuate, tariffari, scontistiche, link a file ecc), con collegamento ai moduli software “Gestione inventario” e a “Esecuzione e Gestione manutenzioni programmate e correttive”. - gestione dell'inserimento delle date per le diverse tipologie di manutenzioni programmate con possibilità di importazione rapporti di lavoro, che sono il riferimento per la programmazione / analisi stato della programmazione stessa. 	<p>Software: Einkaufsbereich Area Acquisti</p>	

			<ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der Einfügung von korrektiven Wartungen, auch mit direkten Anfragen der Abteilungen für unter Vertrag stehende Geräte in bestimmten Sektoren/Bereichen, mit der Möglichkeit des Imports von Arbeitsberichten. Mit Verbindung zum Software Module „Inventarverwaltung“ und „Durchführung und Verwaltung der korrektiven Wartungen“. - Verwaltung der Noteneinfügung für ein einzelnes Gerät, eine Vertragsart oder unter Vertrag, - Möglichkeit der Verknüpfung von Dokumentationen für Einzelverträge, für Unternehmen, usw. - Managementüberprüfung der Einhaltung der Mindestanforderungen des Vertrages und des Untervertrages (zu jeder Jahreszeit), bezüglich programmierter Wartungen (im Vergleich zum Vorjahr und x/Jahr), Eingriffszeiten, Nr. und welche Eingriffe noch offen sind usw.... möglicherweise mit in Echtzeit aktivierten Warnmeldungen bei Überschreitungen. - Management der Vertragsentwicklung (Verkauf von Geräten und/oder Einführung neuen Geräten) während derselben Vertragslaufzeit, mit eindeutigen Beweisen für die Entwicklung. - Verbindung mit der Einkaufsbereichssoftware, zur Bestellung/Vertragsbezugsnahme - Zeitplan für SAL/Beobachtungsformulare, usw. - Einfügung und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione dell'inserimento di interventi correttivi, con anche richieste fatte direttamente dai reparti per apparecchiature sotto contratto di settori/aree specifiche, con possibilità di importazione rapporti di lavoro. Con collegamento ai moduli software "Gestione inventario" e "Gestione manutenzioni correttive". - gestione dell'inserimento note, per singolo apparecchio, tipologia di contratto o sotto contratto. - possibilità di collegare documentazione per singolo contratto, per ditta, ecc. - gestione verifica del rispetto dei requisiti minimi del contratto e sotto contratto (in ogni momento dell'anno), riguardo manutenzioni programmate/anno (rispetto a anno precedente e x/anno), tempistiche correttive, nr. e quali interventi risultano ancora aperti ecc. possibilmente con alert attivati in tempo reale in caso di sforamenti. - gestione evoluzione contratto (dismissioni apparecchiature e/inserimento nuove apparecchiature) durante lo stesso periodo contrattuale, con evidenza chiara dell'evoluzione. - collegamento con il SW area acquisti, per rif ordine/contratto - scadenziario per SAL/schede osservatorio, ecc. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. 		
27	<p>Abnahmeprüfungen Verwaltung</p> <p>Gestione collaudi</p>	<p>Geräte- und Instrumenten- management</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionalität bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung des Status und der Ausdrücke verschiedener Dokumente/Module, einschließlich automatisierter/vorgefüllter Briefe für die Kommunikation in den verschiedenen Phasen des Prozesses an das Unternehmen/Ökonomat/Abteilung und deren Versand (virtuelles Fax und/oder Post/PEC), mit Anbindung an Protokollsystem (sw Archiflow) für die Kommunikation, die dies erfordern. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione dello stato e stampe documenti/moduli vari, comprese lettere automatizzate/precompilate per comunicazioni, nelle varie fasi del processo, a ditta/Economato/Reparto e loro invio (fax virtuale e/o email/PEC), con interfacciamento a sistema di registrazione/protocollazione aziendale (sw Archiflow) per le comunicazioni che lo necessitano. 	<p>Software: Dokumenten- protokoll</p> <p>Protocollo documenti</p>	

			<p>Möglichkeit der Integration von Informationen aus der/zur Einkaufsabteilung (Dokumentationspassage) in Eingang (Bestellung, etc.) und Ausgang (Prüfbericht, etc.), und mögliche Integration mit der Einkaufsbereichssoftware zur Weiterleitung von Informationen zum Abschluss der Abnahmeprüfung.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der digitalisierten Unterschriften durch eine externe Erfassungsvorrichtung auf dem Hauptformular (mehrere Unterschriften auf demselben Dokument auch zu verschiedenen Zeitpunkten). - Einfügen und Verwalten aller Daten, die für die vollständige Aufzeichnung der durchgeführten und noch auszuführenden Tätigkeiten erforderlich sind, mit Anbindung an andere Module wie z.B. „Inventarverwaltung“. - Verwaltung durch digitale Archivierung aller prüfungsrelevanten Unterlagen. - Verwaltung der Kontrollen der offenen Abnahmeprüfungen mit der monatlichen, wöchentlichen, vierteljährlichen Weiterleitung einer Liste per E-Mail an den Koordinator. - Gemeinsamer Kalender für die verschiedenen Aktivitäten, wenn sie programmierbar sind (Abnahmeprüfungen von Geräten in Vorführung, gekauft und/oder in Service, programmierten Wartungen usw.), gefiltert nach Standort, Techniker usw. Mit Alarmsystemen, z.B. bei Bedarf an bestimmten Prüfgeräten, und relativer Indikation des Kalibrierungszeitpunkts (Aktivitätsverschiebung oder Kalibrierung), usw. 	<p>Possibilità di integrazione di informazioni da/a Ripartizione Acquisti (passaggio documentazione) in ingresso (ordine ecc) ed in uscita (verbale collaudo ecc), ed eventuale integrazione al software area acquisti per inoltrare informazione di chiusura collaudo.</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione firme digitalizzate tramite dispositivo esterno di acquisizione sul modulo principale di collaudo (più firme su uno stesso documento anche in sessioni differenti). - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire, con collegamento ad altri moduli quali “gestione inventario”. - gestione per archiviazione digitale di tutta la documentazione correlata al collaudo. - gestione dell’inoltro con cadenza mensile/settimanale/trimestrale via e-mail al coordinatore della lista dei collaudi aperti. - calendario condiviso sulle varie attività se programmabili (collaudi per apparecchiature in visione, acquistate e/o in service, le manutenzioni programmate, ecc.), filtrabile per sede, tecnico, ecc. Con sistemi di alert ad es. su necessità di particolari tester e relativa indicazione della scadenza taratura (spostamento attività o taratura), ecc. 		
--	--	--	--	---	--	--

28	<p>Verwaltung von Messgeräten (Tester für Geräte)</p> <p>Gestione strumenti di misura (tester per controllo apparecchiature)</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Messgeräten wie z.B. dem Kalibrierungsplan - Download der Daten von den Messgeräten (von der dedizierten SW des Messgerätes und/oder vom Messgerät selbst, mit Erkennung des Messgeräts (z.B. durch die s/n; XML, PDF, RTF oder anderen Formaten), in programmierten und korrekiven Eingriffen sowie in Abnahmeprüfungen. - Rückverfolgbarkeit der Verwendung eines bestimmten Messgerätes (Eingriff, Abnahmeprüfung usw.) bis zu einem bestimmten Datum. - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione strumenti di misura come ad esempio lo scadenziario per taratura - scarico dei dati dagli strumenti di misura in dotazione (dal sw dedicato dello strumento e/o dallo strumento stesso, con riconoscimento del tester (es. da s/n; formati XML, PDF, RTF o altro), negli interventi programmati e correttivi e nei collaudi. - rintracciabilità dell'utilizzo di uno specifico strumento di misura (intervento, collaudo, ecc) a ritroso, a partire da una certa data. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. 	<p>Software Messgeräete</p> <p>strumenti di misura</p>	
29	<p>Verwaltung von technischen Normen und anderen Dokumenten</p> <p>Gestione norme tecniche e altri documenti</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione delle manutenzioni</p>	<p>Verwaltung und Abruf von Standarddokumentationen, Listen/Files von Vorschriften mit Hyperlinks, Websites und Intranets, usw.</p>	<p>Gestione e richiamo di documentazione standard, di elenchi/file delle normative con collegamenti ipertestuali, di siti Internet e intranet, ecc.</p>		
30	<p>Ersatzteilmanagement</p> <p>Gestione parti di ricambio</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionalität bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der Kodierung aller Ersatzteile und der Lieferant und die Rückverfolgbarkeit auch unter Bezugnahme auf die Bestellung (aus der Einkaufsbereichssoftware), des Etikettendrucks, vereinfachte Handhabung der Bewegungen innerhalb der SW-Module "Durchführung von Eingriffen" und "Durchführung von programmierten Wartungen". oder auch außerhalb, etc. - Jährlich, und bei Bedarf, muss es möglich sein, den Lagerbestand der Ersatzteile zu überprüfen und zu ändern, mit Bezug auf jeden Bezirk und alle Bezirke zusammen. - nach Standort und an allen Standorten, Statistiken mit zugehörigen Listen, für Ersatzteile, die seit x Jahren nicht mehr verwendet werden, mit häufiger Verwendung (y/Jahr), im Zusammenhang mit stillgelegten Geräten, Preisvergleiche, mit Angaben, ob verfügbar oder nicht, mit historischer Referenz von Lieferanten, etc. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione delle codifiche e del fornitore e tracciabilità con riferimento anche all'ordine (dal software area acquisti), della stampa etichette, scaricabilità semplificata all'interno del modulo "Esecuzione intervento" e "Esecuzione manutenzione programmata" o anche al di fuori ecc di tutte le parti di ricambio. - Annualmente e su necessità deve essere possibile effettuare il check delle parti di ricambio in riserva e modificare le rimanenze, con una visione per comprensorio e su tutti i comprensori. - per sede e su tutte le sedi, statistiche con elenchi associati, per parti di ricambio non utilizzate per x anni, con un utilizzo frequente (y/anno), associate ad apparecchiature dismesse, confronto prezzi, con indicazioni se disponibili o meno, con riferimento storico dei fornitori ecc. 	<p>Software: Einkaufsbereich</p> <p>Area Acquisti</p>	

			<p>- Einfügen und Verwalten aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind wie z.B. der s/n, falls vorhanden, ersetztes Ersatzteil und neues Ersatzteil in allen Phasen, sofern einfügbar, insbesondere während eines technischen Eingriffes, usw.</p> <p>(Verbindung zur Bestellung, Intervention, s/n; für Einzelcode: Gebrauchshistorie; für Typ oder Einzelgerät: Gebrauchshistorie von Ersatzteilen, ecc).</p>	<p>- inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire, quali anche ad es. il s/n, se presente, della parte sostituita e della parte nuova in tutte le fasi ove inseribile, in particolare durante un intervento ecc (collegamento all'ordine, all'intervento, ai s/n; storico per codice dell'utilizzo)</p> <p>(collegamento all'ordine, all'intervento, ai s/n; per singolo codice: storico dell'utilizzo; per tipologia o singolo apparecchio: storico utilizzo parti di ricambio, ecc.).</p>		
31	<p>Verwaltung der Entladungsvorschläge</p> <p>Gestione proposte di dismissione</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Verwaltung des Entladungsvorschlags durch den Techniker, bis zur Erstellung des automatisierten/vorab ausgefüllten Schreibens für die zuständige Abteilung des Gerätes, etc. (Verwaltung der Unterschrift(en); Weiterleitung per E-Mail an den Koordinator und an den Primar der zuständigen Abteilung und an die Einkaufsabteilung).</p> <p>- Registrierung der von den Abteilungen empfangenen Mitteilungen, im Falle eines Veräußerungsvorschlag, Vorgabe der Stellungnahme und Weiterleitung an die zuständige Abteilung und der Einkaufsabteilung</p> <p>- Möglichkeit, die Verwaltung der Vorschläge auch von der Durchführung der korrektive oder programmierte Eingriff abzurufen.</p> <p>- Einfügung und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.</p>	<p>Gestione della proposta di dismissione da parte del tecnico, fino alla predisposizione della lettera automatizzata/precompilata per il reparto consegnatario dell'apparecchiatura ecc (gestione firma/e; inoltro via mail al coordinatore e al primario del Reparto consegnatario e alla Ripartizione acquisti).</p> <p>- Registrazione delle comunicazioni dei reparti di cessato utilizzo; predisposizione parere ed inoltro al reparto e alla Ripartizione acquisti.</p> <p>- Possibilità di richiamare la gestione delle proposte anche dall'esecuzione intervento correttivo o programmato.</p> <p>- inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.</p>		
32	<p>Verwaltung der Kommunikationen</p> <p>Gestione delle comunicazioni</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionen für die Kommunikation und die Rückverfolgung von Informationen wie Nichtkonformitäten, Sicherheitskommunikation, Post/Fax, verschiedene Abteilungen/Dienstleistungen und Unternehmen bereitstellen.</p> <p>- Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.</p>	<p>Il software deve offrire funzionalità per la comunicazione e la tracciatura delle informazioni ad esempio delle non conformità, delle comunicazioni di sicurezza, delle e-mail/fax, dei diversi reparti/servizi e delle ditte.</p> <p>- inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.</p>		

33	<p>Verwaltung der Planung der programmierten Wartungen</p> <p>Gestione pianificazione manutenzioni programmate</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione manutenzioni</p>	<p>Die Software muss Funktionalität bieten für</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung verschiedener Typen von programmierten Wartungen (TSE: elektrische Sicherheitsprüfung, PREV: präventive Wartung, FUN: Funktions-/Leistungsprüfung), auch für gleiches Gerät, nach der Logik: - 1 alle X Jahre - X/Jahr - 1 alle x Monate <p>- automatisierte Verwaltung des Zeitplans, änderbar nach Typ und/oder Hersteller und/oder Modell und/oder Abteilung und/oder cdc usw. (verbunden mit der „Inventarverwaltung“; Vorhandensein eines Referenzstandards für Gerät-Typ, dann änderbar für ein spezifisches Gerät).</p> <p>- Folgeverwaltung für jedes einzelnen Gerät/Zubehör eines inventarisierten Geräts, mit Informationsverbindung zu diesem.</p> <p>- Verwaltung der Typen von Kits (mehrere Codes in verschiedenen Mengen) für die PREV-Wartung, die von Jahr zu Jahr variieren können, nach Typ, Hersteller, Modell, Kostenstelle und Einzelgerät.</p> <p>- integrierte Verwaltung mit den Daten der programmierten Wartungen des Vertragsverwaltungs-Moduls</p> <p>- Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.</p> <p>- Gemeinsamer Kalender für die verschiedenen Aktivitäten, wenn sie programmierbar sind (Abnahmeprüfungen jeder Art, programmierten Wartungen, Kalibrierung die Messgeräte usw.), gefiltert nach Standort, Techniker usw. Mit Warnsystemen, z.B. bei Bedarf von bestimmten Messgeräten und deren Verfügbarkeit (Verlagerung von Tätigkeiten oder Kalibrierung des Messgerätes), bei Bedarf der Bestellung von Ersatzteilen usw.</p>	<p>Il software deve offrire funzionalità per</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione di differenti tipologie di manutenzioni programmate (TSE: test sicurezza elettrica, PREV: manutenzione preventiva, FUN: controllo funzionale/prestazionale), anche per la stessa apparecchiatura, secondo le logiche: - 1 ogni X anni - X/anno - 1 ogni X mesi <p>- gestione automatizzata dello scadenziario, modificabile per tipologia e/o produttore e/o modello e/o Reparto e/o cdc ecc. (collegato alla “gestione inventario”; presenza di uno standard di riferimento per tipologia apparecchiature, poi modificabile per la specifica apparecchiatura)</p> <p>- gestione successiva su singolo dispositivo/accessorio di una apparecchiatura inventariata, con collegamento informazioni alla stessa.</p> <p>- gestione della tipologia di kit (più codici in diverse quantità) per le manutenzioni PREV, che può variare di anno in anno, per tipologia, produttore, modello e singola apparecchiatura.</p> <p>- gestione integrata con i dati delle manutenzioni programmate del modulo gestione contratti.</p> <p>- inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.</p> <p>- calendario condiviso sulle varie attività se programmabili (collaudi di ogni tipologia, manutenzioni programmate, taratura strumenti di misura ecc.), filtrabile per sede, tecnico, ecc. Con sistemi di alert ad es. su necessità di particolari tester e loro disponibilità (spostamento attività o taratura dello strumento di misura), su parti di ricambio da ordinare, ecc.</p>		
----	--	--	---	---	--	--

34	<p>Verwaltung Durchführung von programmierten Wartungen</p> <p>Gestione esecuzione manutenzioni programmate</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione manutenzioni</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung des Zustands der Eingriffe - Workflow-Management in Bezug auf die verschiedenen Verfahren (Typologie des Tests und modularer Aufruf, die dann für jede einzelne Aktivität archiviert und abgerufen werden können), einschließlich der verschiedenen Phasen des Eingriffs, wie Beginn und Ausführung der Leistung, wie auch der Ersatzteileistung usw. - Verwaltung von Eingriffen an Geräten und auch an einer einzelnen Einheit/Zubehörteil eines Gerätes, mit Informationsverbindung zu diesem (falls nicht auf mehr als einem Gerät verwendbar). - Verwaltung der Informationen über Garantie, Wartungsvertrag oder nicht in Vertrag, letzte Eingriffe, Art und Datum der letzten programmierten Warnungen etc. - Verwaltung der Aggregation bei der Verwendung von Ersatzteilen in allen Phasen (interne und/oder externe Eingriffe). - Weiterleitung von Angebotsanfragen auch an mehrere Unternehmen für beliebige Ersatzteile (per Mail/PEC), mit Anbindung an das Lieferantenmanagement Modul. <p>Mit Anbindung an das Protokoll System (Archiflow), wenn erforderlich.</p> <p>Die Anfrage an mehrere Lieferanten ist am Hauptsitz in Bozen zentralisiert. Die Anfrage an nur einen Lieferanten ist auch vom Techniker möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Anfragen für externe Eingriffe oder Sendungen, auch für mehr als ein Gerät. (Filter nach Inventarnummer, Typen, Modellen, Krankenhaus, Abteilungen, etc.), mit der Möglichkeit, ein Angebot von einem oder mehreren Unternehmen einzuholen, mit Anbindung an das Lieferantenmanagement Modul. <p>Die Anfrage an mehrere Lieferanten ist am Hauptsitz in Bozen zentralisiert. Die Anfrage an nur einen Lieferanten ist auch vom Techniker möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der Kodierungen für die verwendeten Messgeräte 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione dello stato degli interventi - gestione workflow rispetto alle diverse procedure (tipologie di test e richiamo a moduli, poi archiviabili e richiamabili per singola attività), sono comprese le varie fasi di inizio intervento, prestazione, prestazione ricambi, ecc. - gestione intervento su apparecchiatura e anche su singolo dispositivo/accessorio di una apparecchiatura, con collegamento informazioni alla stessa (se non utilizzabile su più apparecchiature). - gestione informazioni su garanzia, contratto, non in contratto, ultimo intervento, tipologie e date delle manutenzioni programmate, ecc. - gestione dell'aggregazione all'utilizzo delle parti di ricambio, in tutte le fasi (intervento interno e/o esterno). - inoltrare richieste preventivi anche a più ditte per eventuali parti di ricambio (via mail/PEC), con collegamento al modulo gestione fornitori. <p>Con interfacciamento a sistema di protocollo (Archiflow) se necessario.</p> <p>La richiesta a più fornitori è centralizzata presso la sede di Bolzano; la richiesta ad un solo fornitore è possibile anche da parte del tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione di richieste di intervento esterno o di spedizioni anche per più apparecchiature (filtri per numero inventario, tipologie, modelli, Ospedale, reparti, ecc.), con anche possibilità di richieste di preventivo ad una o più ditte, con collegamento al modulo gestione fornitori. <p>La richiesta a più fornitori è centralizzata presso la sede di Bolzano; la richiesta ad un solo fornitore è possibile anche da parte del tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione delle codifiche per strumenti di misura utilizzati 	<p>Software:</p> <p>Einkaufsbereich</p> <p>Dokumentenprotokoll</p> <p>Area Acquisti</p> <p>Protocollo documenti</p>	
----	---	--	--	--	---	--

		<ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Anlagen (Dokumentation, hochladbar und einsehbar in der Datenbank) für jeden Eingriff. - Verwaltung des automatischen Rückrufs nach bestimmten Protokollen oder Checklisten nach Gerätetyp oder spezifischem Modell (mit anschließender Archivierung der für diesen Eingriff durchgeführten Kontrollen). - Protokolle, die im Laufe der Zeit auf einfache Art geändert werden können, mit Erhaltung von Daten und historischen Formularen, die für frühere Item (Eingriffen) zusammengestellt wurden. - Verwaltung der monatlichen, wöchentlichen, vierteljährlichen Weiterleitung per E-Mail an den Koordinator oder Ansprechpartner der Liste der durchzuführenden und/oder verzögerten Wartungsarbeiten. - Verwaltung der E-Mail-Weiterleitung von Änderungen an technischen Daten (Inventar), die vom Techniker auf der Grundlage der während des Eingriffes gewonnenen Informationen geändert wurden. - Verwaltung der Art der Wartung (z.B. PREV und/oder TSE und/oder FUN) mit eindeutiger Eingabe von Daten und Leistungen, mit Übergabe an die dazugehörige Verarbeitung als korrektive Wartung (d.h. einschließlich der möglichen Weitergabe zur Anforderung von externem Eingriff und/oder Versand an externes Unternehmen, usw.). - Unvollständige Dateneingabe (offen Eingriff), sowie die Möglichkeit (mit Rückverfolgbarkeit), eine Aktivität zu integrieren und/oder zu modifizieren und/oder wieder zu öffnen, oder sogar im Rückblick zu schließen (SW nicht verfügbar, dringende Probleme, etc.). - Verwaltung von Feldern wie "nicht validierbare Zeiten" für Techniker und/oder für Unternehmen - Möglichkeit der automatischen Weiterleitung von Kommunikationen per E-Mail an den Koordinator und/oder Primare und/oder andere Abteilung (z.B. Abschlussbericht der Eingriffe). Einige Kommunikationen können vom Techniker nicht deaktiviert werden. 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione allegati (documentazione, caricabile e visualizzabile sul database) per il singolo intervento - gestione del richiamo automatico a protocolli specifici o check list per tipologia apparecchiatura o per specifico modello (con successiva archiviazione del controllo effettuato per quell'intervento). Protocolli modificabili nel tempo in modalità semplice, con mantenimento dati/modulistica storica compilata per item (interventi) precedenti. - gestione dell'inoltro con cadenza mensile /settimanale/trimestrale via mail al coordinatore o al referente della lista delle manutenzioni da fare e in ritardo. - gestione dell'inoltro via e-mail di modifiche a dati tecnici (inventario) modificati dal tecnico in base ad informazioni acquisite in sede di intervento. - gestione della tipologia di manutenzione (es. PREV e/o TSE e/o FUN) con inserimento univoco di dati e prestazioni, con passaggio a relativa gestione anche come intervento correttivo, (ovvero compreso eventuale passaggio a richiesta di intervento e/o spedizione a ditta esterna, ecc.). - inserimento dati parziali (intervento aperto), ma anche possibilità (con tracciabilità) di integrare e/o modificare e/o riaprire una attività, o anche di chiuderla a posteriori (sw non disponibile, problemi urgenti, ecc.). - gestione di campi quali "tempi non valutabili" per i tecnici e/o per le ditte esterne. - possibilità di inoltro automatico di comunicazioni via mail al coordinatore e/o primario e/o altre ripartizioni (es. chiusura intervento). Alcune comunicazioni non possono essere disattivate dal tecnico. 		
--	--	---	--	--	--

			<p>- Vorschlag für die Verwaltung eines Entlastungsvorschlags.</p> <p>- Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.</p> <p>- automatische und vereinfachte Eingabe von Arbeitsberichten (Einzel oder "Massload" - ein oder mehrerer unveränderbarer Dokumente), mit einer eindeutigen Dateizuordnung bzw. Eingriff Zuweisung für jedes spezifische Gerät. Mit Dateneingabe zur vollständigen Erfassung der durchgeführten Tätigkeiten (externe oder interne Eingriffe).</p>	<p>- gestione proposta di eventuale proposta di dismissione.</p> <p>- inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.</p> <p>- inserimento di rapporti di lavoro in modo automatico e semplificato (interventi singoli o di "massa" - uno o più documenti resi non modificabili), con associazione singolo file ovvero intervento ad ogni specifico singolo apparecchio. Con inserimento dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite (interventi esterni o interni).</p>		
35	<p>Verwaltung von programmierten Wartungen</p> <p>Gestione di controlli programmati</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione delle manutenzioni</p>	<p>Möglichkeit der Verwaltung und kumulativen Visualisierung aller Kontrollen (TSE, FUN, PREV), die von einem Unternehmen, in und außerhalb eines Vertrages, von einem internen Techniker, von/zu einem Standort, für ein bestimmtes Gerät, etc. durchgeführt werden.</p>	<p>Possibilità di gestione e visualizzazione cumulativa di tutti i controlli fatti (TSE, FUN, PREV) da una ditta, in e fuori contratto, da un tecnico interno e/o da/per una sede operativa e/o per una tipologia specifica di apparecchiatura, ecc.</p>		
36	<p>Automatisiertes Prozessmanagement</p> <p>Gestione automatizzata dei procedimenti</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione manutenzioni</p>	<p>Die Verwaltung von Workflowfunktionen, im Zusammenhang mit Wartungsleistungen, bereitstellen, wie z.B. automatische Zeitpläne mit E-Mails (z.B. programmierte Wartungen).</p>	<p>Offrire funzionalità per la gestione del Workflow relative agli interventi manutentivi ad es. scadenziari automatici con e-mail o stampe (es. manutenzioni programmate).</p>		
37	<p>Verwaltung der Eingriffsabnahme</p> <p>Gestione accettazione interventi</p>	<p>Help Desksmanagement</p> <p>Gestione Help Desk</p>	<p>Der Helpdesk wird mit den anderen Abteilungen (Technik und Informatik) gemeinsam sein, aber der Benutzer aktiviert durch Auswahl des Verweises auf Medizintechnik die Anfragen nach Informationen, die spezifisch für Medizintechnik (Betriebliches System) sind.</p> <p>Funktionalität auch ohne Schnittstelle und Abruf von Daten aus dem Betriebs-Helpdesk für:</p> <p>- die Annahme von Eingriffen sowohl von inventarisierten Gütern/Geräte als auch von Zubehör von inventarisierten Gütern/Geräte (mit der Möglichkeit, das Referenzgut im Inventar auszuwählen), sowie von Zubehör mit Datenaufnahmemittels s/n, wenn es historische Daten gibt (wenn es nicht möglich ist, ein bestimmtes Inventar als Referenzgut zuzuordnen), nicht kodierten Eingriffen, etc.</p> <p>- Verwaltung eines Mindestsatzes von obligatorischen Daten.</p>	<p>L'Help Desk sarà comune con le altre ripartizioni (tecnica e Informatica), ma l'utente selezionando il riferimento a ingegneria clinica, attiverà le richieste di informazioni specifiche del sistema di ingegneria clinica (sistema aziendale).</p> <p>Offrire funzionalità anche senza interfacciamento e recupero dei dati dall'Help desk aziendale per:</p> <p>- l'accettazione di interventi sia di beni/apparecchiature inventariate, che di accessori di beni/apparecchiature inventariate (con possibilità di selezione inventario bene di riferimento), che di accessori con recupero dati da s/n, se presente uno storico (se non associabile uno specifico inventario come bene di riferimento), interventi non codificati ecc.</p> <p>- gestione di un data set minimo di dati obbligatori.</p>	<p>Software Help Desk Technikbereich Informatikbereich</p> <p>Area Tecnica Area Informatica</p>	

			<ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Warnmeldungen zu Informationen wie: im Wartungsvertrag (einschließlich Typ), Garantie, programmierte Wartung, Vorhandensein/Liste der bereits offenen Eingriffe, usw. - Möglichkeit einer "schnellen" Eingriff Eröffnung, siehe auch „Durchführung von Eingriffen (korrektiven)“ - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. - Für Eingriffe, die in das System eingegeben werden, mit oder ohne den Weg von einem Betriebshelpdesk: Sendung von einer E-Mail an den/der Koordinator/in der Abteilung. - Verwaltung von Eingriffen (unter Vertrag), die direkt von den Abteilungen eröffnet werden (hauptsächlich Radiologie) mit der Möglichkeit von Teilberechtigungen zur Nutzung der Software. 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione degli alert su informazioni quali: apparecchi in contratto (compresa tipologia), garanzie, manutenzioni programmate, presenza/lista interventi già aperti, ecc. - gestione possibilità di accettazioni “veloci” vedi anche modulo “esecuzione interventi correttivi”. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. - per gli interventi inseriti a sistema, con o senza il passaggio da un help desk aziendale: inoltre mail al coordinatore del reparto. - gestione interventi (in contratto) aperti direttamente dai Reparti (prevalentemente radiologia) con possibilità di autorizzazioni parziali all'utilizzo del software. 		
38	<p>Verwaltung Durchführung von Eingriffen (korrektiven)</p> <p>Gestione esecuzione interventi (correttivi)</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione delle manutenzioni</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung des Zustands der Eingriffe. - Workflow-Management in Bezug auf die verschiedenen Abläufe (Testtypen und Modulrufen, die dann für jede einzelne Aktivität archiviert und abgerufen werden können), einschließlich der verschiedenen Phasen des Eingriffsbeginns, der Leistung, der Ersatzteileistung, usw. - Verwaltung von Eingriffen an Gerät und auch an einer einzelnen Einheit/Zubehörteil eines Gerätes, mit Informationsverbindung zu diesem (falls nicht auf mehr als einem Gerät verwendbar). - Verwaltung nicht codierter technischer Eingriffe, auch wenn sie nicht mit einem Gerät/Zubehör verbunden sind (Unterstützung bei Übertragung, usw.). - Verwaltung der Informationen für Garantie, Vertrag, nicht im Vertrag, letzter Eingriff, Art und Datum der programmierten Wartungen, usw. - Verwaltung des Übergangs zu einem beliebigen Eingriffanfrage und / oder Versand und / oder Ersatzteilanforderung, mit Weiterleitung von Angebotsanfragen auch an mehrere Unternehmen (per Mail/PEC). 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione dello stato degli interventi. - gestione Workflow rispetto alle diverse procedure (tipologie di test e richiamo a moduli, poi archiviabili e richiamabili per singola attività), sono comprese le varie fasi di inizio intervento, prestazione, prestazione ricambi, ecc. - gestione intervento su apparecchiatura e anche su singolo dispositivo/accessorio di una apparecchiatura, con collegamento informazioni alla stessa (se non utilizzabile su più apparecchiature). - gestione intervento tecnico non codificato anche non legato ad un dispositivo/ accessorio (supporto a trasferimenti, ecc.). - gestione informazioni garanzia, contratto, non in contratto, ultimo intervento, tipologie e date delle manutenzioni programmate, ecc. - gestione del passaggio ad eventuale richiesta di intervento e/o spedizione e/o richiesta di parti di ricambio, con inoltre richieste preventivi anche a più ditte (via e-mail/PEC), con collegamento al modulo gestione fornitori. Con interfacciamento 	<p>Software: Einkaufsbereich Dokumentenprotokoll</p> <p>Area Acquisti Protocollo documenti</p>	

		<p>Mit Anbindung an das Protokoll System (Archiflow), wenn erforderlich.</p> <p>Die Anfrage an mehrere Lieferanten wird am Hauptsitz in Bozen zentralisiert. Die Anfrage an nur einen Lieferanten ist auch vom jeweiligen Techniker möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung der Umwandlung von Sendung zu Eingriffsanforderung On-site und umgekehrt oder Eingriff on-site + Versandkomponente / nicht inventarisierte Zubehör. - Verwaltung der Aggregation für die Verwendung von Ersatzteilen in allen Phasen (interne und/oder externen Eingriffen). - Verwaltung von Anfragen für externe Eingriffe oder Sendungen, auch für mehr als ein Gerät. (Filter nach Inventarnummer, Typen, Modellen, Krankenhaus, Abteilungen, etc.), mit der Möglichkeit, ein Angebot von einem oder mehreren Unternehmen einzuholen, mit Anbindung an das Lieferantenmanagement Modul. <p>Die Anfrage an mehrere Lieferanten ist am Hauptsitz in Bozen zentralisiert. Die Anfrage an nur einen Lieferanten ist auch vom Techniker möglich.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Codes für die Art des Fehlers, Auswahl der verwendeten Messgeräte, etc. - Verwaltung von Anlagen (Dokumentation, hochladbar und einsehbar in der Datenbank) für jeden Eingriff. - Verwaltung der Aggregation einer programmierten Wartung (z.B. TSE und/oder FUN und/oder PREV) mit einem Reparaturingriff, mit eindeutiger Eingabe von Daten und Leistung. - Verwaltung von Feldern wie "nicht validierbare Zeiten" für Techniker und/oder für Unternehmen. - Verwaltung der monatlichen, wöchentlichen, vierteljährlichen Weiterleitung mittels E-Mail an den Koordinator der Liste der offenen Eingriffe. - Verwaltung der offenen Eingriffe über eine Liste mit Statusanzeige (intern, warten auf Ersatzteile, mit Firmeneingriffsanforderung, in Versand) und Möglichkeit der kumulativen Erinnerung an einzelne Unternehmen (Weiterleitung Mail/PEC, mit Anbindung an das Protokoll System Archiflow, wenn erforderlich). Mit technischer 	<p>al sistema di protocollo Archiflow se necessario.</p> <p>La richiesta a più fornitori è centralizzata presso la sede di Bolzano; la richiesta a un solo fornitore è possibile anche da parte del tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione dei passaggi da spedizione a richiesta on-site e viceversa o richiesta + spedizione componente/accessorio non inventariato. - gestione dell'aggregazione per l'utilizzo delle parti di ricambio in tutte le fasi (intervento interno e/o esterno). - gestione di richieste di intervento esterno o di spedizioni anche per più apparecchiature (filtri per numero di inventario, tipologie, modelli, Ospedale, reparti, ecc.), con anche possibilità di richieste di preventivo ad una o più ditte, con collegamento al modulo gestione fornitori. <p>La richiesta a più fornitori è centralizzata presso la sede di Bolzano; la richiesta ad un solo fornitore è possibile anche da parte del tecnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione delle codifiche di tipologia di guasto, selezione strumenti di misura utilizzati, ecc. - gestione allegati (documentazione, caricabile e visualizzabile sul database) per il singolo intervento. - gestione aggregazione di una tipologia di manutenzione programmata (es: TSE e/o FUN e/o PREV) con un intervento di riparazione su guasto, con inserimento univoco di dati e prestazioni. - gestione di campi quali "tempi non valutabili" per i tecnici e/o per le ditte esterne. - gestione dell'inoltro con cadenza mensile /settimanale/trimestrale via mail al coordinatore della lista interventi aperti. - Gestione interventi aperti con lista con indicazione stato (interno, in attesa parti di ricambio, con richiesta intervento ditta, in spedizione) e possibilità di solleciti cumulativi a singole ditte (inoltro e-mail/PEC, con interfacciamento al sistema di protocollo Archiflow se necessario). Con inoltro mail tecnici e amministrativi. 		
--	--	---	--	--	--

		<p>und administrativer Postweiterleitung.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von E-Mail-Weiterleitungen der Änderungen an technischen Daten (Inventar), die vom Techniker auf Grundlage der während des Eingriffes gewonnenen Informationen geändert wurden. - Verwaltung des automatischen Rückrufs laut bestimmter Protokolle oder Checklisten nach Gerätetyp oder spezifischem Modell (mit anschließender Archivierung der für diesen Eingriff durchgeführten Kontrolle). Protokolle, die im Laufe der Zeit auf einfache Art geändert werden können, mit Erhaltung der Daten und historischen Formularen, die für frühere item (Eingriffen) zusammengestellt wurden. - Verwaltung der "schnellen" Erstellung von Eingriffen, die nicht auf eine Fehlermitteilung einer Abteilung/eines Dienstes zurückzuführen sind. - Verwaltung der Endkontrollen bei Rücksendung, durch einen Workflow in Abhängigkeit von der Geräteart und / oder Ausfallart und / oder erforderlichen Wartung. - Teilweise Dateneingabe (offen Eingriff), aber auch Möglichkeit (mit Rückverfolgbarkeit), eine Aktivität zu integrieren und/oder zu modifizieren und/oder wieder zu öffnen, oder sogar im Nachhinein zu schließen (SW nicht verfügbar, dringende Probleme, usw.). - Verwaltung von Warnmeldungen bei programmierten Wartungen (intern oder extern, in oder nicht in Vertrag). - Möglichkeit der automatischen Weiterleitung von Kommunikation per E-Mail an den Koordinator und/oder Primare und/oder andere Abteilung (z.B. Abschlusseingriff). Einige Kommunikationen können vom Techniker nicht deaktiviert werden. - Vorschlag für die Verwaltung eines Entlastungsvorschlags. - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. - Es muss die Möglichkeit bestehen, die Leistung des internen Technikers vor und nach einer externen Intervention RI und / oder SP (auch bei 	<ul style="list-style-type: none"> - gestione dell'inoltro via e-mail di modifiche a dati tecnici (inventario) modificati dal tecnico in base ad informazioni acquisite in sede di intervento. - gestione richiamo automatico a protocolli specifici o check-list per tipologia apparecchiatura o per specifico modello (con successiva archiviazione del controllo effettuato per quell'intervento). Protocolli modificabili nel tempo in modalità semplice, con mantenimento dati/modulistica storica compilata per item (interventi) precedenti. - gestione inserimento "velocizzato" di un intervento, che non scaturisce da comunicazione guasto da parte del Reparto/Servizio. - gestione dei controlli finali da ritorno spedizione, attraverso workflow a seconda della tipologia di apparecchiatura e/o guasto e/o manutenzione richiesta. - inserimento dati parziali (intervento aperto), ma anche possibilità (con tracciabilità) di integrare e/o modificare e/o riaprire una attività, o anche di chiuderla a posteriori (SW non disponibile, problemi urgenti, ecc). - gestione alert sulle manutenzioni programmate (interne o esterne, fuori ed in contratto). - possibilità di inoltro automatico di comunicazioni via mail al coordinatore e/o primario e/o altre ripartizioni (es chiusura intervento). Alcune comunicazioni non possono essere disattivate dal tecnico. - gestione proposta di eventuale proposta di dismissione. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. - Deve essere possibile avere una possibilità di inserimento e visualizzazione di quella che è la prestazione svolta dal tecnico interno pre e post-intervento 		
--	--	--	---	--	--

			<p>Verwendung von Ersatzteilen) einzufügen und zu visualisieren.</p> <ul style="list-style-type: none"> - automatische und vereinfachte Eingabe von Arbeitsberichten (Einzel- oder "Massen"-Eingriffe - ein oder mehrere unveränderliche Dokumente), mit einer einzigen Dateizuordnung oder Eingriff für jedes spezifische Gerät. Mit Dateneingabe zur vollständigen Erfassung der durchgeführten Tätigkeiten (externe oder interne Eingriffe). 	<p>esterno RI e/o SP (anche con utilizzo parti di ricambio)</p> <ul style="list-style-type: none"> - inserimento di rapporti di lavoro in modo automatico e semplificato (interventi singoli o di "massa" - uno o più pdf o doc resi non modificabili), con associazione singolo file ovvero intervento ad ogni specifico singolo apparecchio. Con inserimento dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite (interventi esterni o interni). 		
39	<p>Verwaltung von Eingriffsanfragen (RI) vor Ort / remote / durch Versand (SP) an ein externes Unternehmen</p> <p>Gestione richiesta intervento (RI) on site / da remoto / tramite spedizione (SP) presso ditta esterna</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione delle manutenzioni</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung des Zustands der Eingriffe - Verwaltung der monatlichen, wöchentlichen, vierteljährlichen Weiterleitung per E-Mail an den Koordinatoren und an die Verwaltung der Medizintechnik einer Liste der offenen Eingriffe. - Verwaltung des Abschlusses externer technischer Eingriffe mit durchgeführten Leistungen und der Möglichkeit der Archivierung/des Imports der Arbeitsberichte oder der Transportdokumente, mit allen nützlichen Dokumenten (alle Informationen müssen in der Historie mit dem Eingriff in Verbindung gebracht werden, der vom Technikerübereine RI oder SP aktiviert wurde). Mit der Möglichkeit, falls eine planmäßige Wartung durchgeführt wurde, diese einzufügen (vollständige Informationen) und mit automatischer Aktualisierung des Wartungsplans. - Möglichkeit zu wählen, ob die Endkontrolle des internen Technikers (SP) nicht aktiviert werden soll, auch als Vorkonfiguration der Fälle. - Verwaltung der Integrations- und/oder Änderungsmöglichkeiten (mit Rückverfolgbarkeit). - Möglichkeit, von RI auf SP und umgekehrt zu wechseln. - Möglichkeit, (bei nicht inventarisierten Zubehör) die mögliche neue Seriennummer (Austausch) einzufügen, mit der Möglichkeit, diese durch die Suche in der Historie zu visualisieren. - Rückverfolgbarkeit unter Bezugnahme auch auf die Bestellung (Software-Einkaufsbereich). - Verwaltung von Feldern wie "nicht validierbare Zeiten" für Lieferanten. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione dello stato degli interventi - gestione dell'inoltro con cadenza mensile/settimanale/trimestrale via mail al coordinatore ed alla amministrazione dell'ing clinica della lista interventi aperti. - gestione della chiusura interventi tecnici esterni, con la prestazione eseguita e la possibilità di archiviazione/importazione rapporto di lavoro o del DDT, con tutti documenti utili (tutte le info devono risultare nello storico agganciate all'intervento iniziato dal tecnico che ha attivato la RI o la SP). Con possibilità di inserire se è stata fatta anche una qualche tipologia di manutenzione programmata (informazioni complete), con l'aggiornamento automatico del piano delle manutenzioni programmate. - Possibilità di selezionare, se non è da attivare il controllo finale del tecnico interno (SP), anche con preconfigurazione delle casistiche. - gestione della possibilità (con tracciabilità) di integrare e/o modificare. - Possibilità di passare da RI a SP e viceversa. - possibilità di inserire (per accessori non inventariati) l'eventuale nuovo numero di serie (exchange), con possibilità di visualizzazione attraverso la ricerca nello storico interventi. - tracciabilità con riferimento anche all'ordine (software area acquisti). - gestione di campi quali "tempi non valutabili" per i fornitori. 	<p>Software: Einkaufsbereich Dokumentenprotokoll</p> <p>Area Acquisti Protocollo documenti</p>	

			<ul style="list-style-type: none"> - Teilweise Dateneingabe (offene Eingriff), aber auch Veränderbarkeit (mit Rückverfolgbarkeit) von Daten/Informationen auch nach der Schließung. - Möglichkeit der automatischen Weiterleitung von Kommunikationen per E-Mail an den Koordinator und/oder Primar und/oder andere Abteilung (z.B. Abschlusseingriff). Einige Kommunikationen können nicht deaktiviert werden. - Möglichkeit der Sammelerinnerung an einzelne Unternehmen (Weiterleitung an Unternehmen per E-Mail/PEC, mit Anbindung an das Lieferantenmanagement Modul und mit Anbindung an das Protokoll System Archiflow, wenn erforderlich). - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. 	<ul style="list-style-type: none"> - inserimento dati parziali (intervento aperto), ma anche modificabilità (con tracciabilità) dei dati/informazioni anche dopo la chiusura. - possibilità di inoltro automatico di comunicazioni via e-mail al coordinatore e/o primario e/o altre ripartizioni (es. chiusura intervento). Alcune comunicazioni non possono essere disattivate. - possibilità di solleciti cumulativi a singole ditte (inoltro alle ditte per e-mail/PEC, collegamento a gestione fornitori e con interfacciamento al sistema di protocollo Archiflow se necessario). - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. 		
40	<p>Verwaltung des Status aller offenen Eingriffe</p> <p>Gestione dello stato di tutti gli interventi aperti</p>	<p>System-Helpdesk-Management</p> <p>Gestione Help Desk del sistema</p>	<p>Die Software muss Funktionen bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Statusanzeige für einzelne Eingriffe / Geräte - Visualisierung und möglicher Ausdruck von Listen mit offenen Eingriffen mit Informationen über den Status derselben, wählbar für einzelne Geräte, Gerätetyp, Standort, Kostenstelle, usw. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - visualizzazione stato per singolo intervento /apparecchiatura - visualizzazione ed eventuali stampe di liste con gli interventi aperti con le informazioni sullo stato degli stessi selezionabile per singola apparecchiatura, tipologia apparecchiatura, sede, centro di costo, ecc. 		
41	<p>Verwaltung der Historie alle Eingriffe</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione manutenzioni</p>	<p>Möglichkeit, die Verwaltung der Historie aus mehreren Modulen (Durchführung Eingriffe, Inventar, etc.) abzurufen, die in der Lage sind, zwischen korrektiven und programmierten Wartungen (nach Typ) zu unterscheiden, und in der Lage ist Dokumente oder Listen nach Gerätetyp, Gerätestandort, Kostenstelle, Techniker usw. abzurufen.</p>	<p>Possibilità di richiamare la gestione dello storico da più moduli (esecuzione, inventario ecc.), che sia in grado di distinguere le manutenzioni correttive e programmate (per tipologia), in grado di richiamare i documenti o liste per tipologia apparecchiature, per apparecchiature di una sede, di un centro di costo, di un tecnico esecutore, ecc.</p>		
42	<p>Anzeigen von Informationen</p> <p>Visualizzazione di informazioni</p>	<p>Wartungsmanagement</p> <p>Gestione manutenzioni</p>	<p>Die Software muss Funktionalitäten für die Nutzer der Abteilungen, für die Visualisierung der Informationen bieten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - über korrektive und/oder geplante Wartungsleistungen (Status, Öffnung und Schließung, usw.); - über Wartungsprogrammierung; - über Vermögen/Geräten (FAQ, begleitende Dokumentation, Handbücher); 	<p>Il software deve offrire delle funzionalità per gli utenti dei reparti per la visualizzazione delle informazioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sulle manutenzioni correttive e/o programmate (stato, apertura, chiusura, ecc.); - sulla programmazione manutenzioni; - sui cespiti /apparecchiature (FAQ, documentazione di supporto, manuali); 		

			<ul style="list-style-type: none"> - Gerätepark mit Angabe, welche als "nicht zur Verfügung gestellt", "nicht verwendet" usw. gekennzeichnet sind; - Darüber hinaus: Möglichkeit der direkten Verwaltung von Abteilungen, beim Laden von Benutzerhandbüchern und allen Informationen, die sie für relevant halten (nicht im Zusammenhang mit der Wartung), wie z.B. Schulungsberichte, etc. Möglichkeit der Zuordnung von Dokumentationen zu Geräten und/oder Modellen, usw. 	<ul style="list-style-type: none"> - parco apparecchiature con indicazione se le stesse sono indicate anche come "non messa a disposizione", "non utilizzata", ecc.; - inoltre: possibilità di gestione diretta dei reparti, nel caricamento dei manuali d'uso e di tutte le informazioni che ritengono rilevanti (non legate alle manutenzioni) quali verbali di formazione, ecc. Possibilità di associare la documentazione per apparecchiatura e/o modello, ecc. 		
43	<p>Verwaltung der Vorführungen</p> <p>Gestione visioni</p>	<p>Geräte- und Instrumentenmanagement</p> <p>Gestione apparecchiature e strumenti</p>	<p>Die Software muss Funktionalität bieten für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verwaltung von Vorführungen über die Genehmigung bis zur Ablehnung mit Unterschriften (mindestens 3 Stufen). Einfügen aller notwendigen Felder in die Datenbank. - Verschiedene Informationen müssen definierbar sein, wie: Notwendigkeit von Abnahmeprüfung, etc. - Verschiedene Briefe und Formulare müssen vorkonfiguriert sein, wie z.B. die Kommunikation des Ablaufs der Vorführung an die Abteilung und an das Unternehmen. - Verwaltung eventueller Verlängerungen der Vorführung mit Genehmigung oder Ablehnung, mit Unterschriften (mindestens 3 Stufen). - Statusverwaltung und Ausdrucke verschiedener Dokumente/Module, einschließlich automatisierter/vorgefüllter Briefe zur Kommunikation mit Unternehmen/Einkaufsabteilung/Abteilung/Ärztliche Direktion und deren Sendung (mail/pec), bei Bedarf mit dem Archiflow-Protokoll-System - automatische Warnung bei auslaufenden Vorführungen - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind. - Gemeinsamer Kalender für die verschiedenen Aktivitäten, wenn sie programmierbar sind (Abnahmeprüfungen, programmierten Wartungen, Verfügbarkeit von Messgeräten usw.), gefiltert nach Standort, Techniker, usw. 	<p>Il software deve offrire funzionalità per:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gestione delle visioni dalla richiesta, alle autorizzazioni o rifiuto con le firme (minimo 3 livelli). Inserimento nel database di tutti i campi necessari. - devono essere definibili informazioni quali: necessità di collaudo ecc. - devono essere preconfigurate diverse lettere e moduli quali la comunicazione di sopraggiunta scadenza della visione al reparto e ditta. - gestione delle eventuali proroghe alle visioni con autorizzazione o rifiuto con le firme (minimo 3 livelli). - gestione dello stato e stampe documenti/moduli vari, comprese lettere automatizzate/precompilate per comunicazioni a ditta/Economato/Reparto/direzione medica e loro invio (mail/PEC) con interfacciamento sistema protocollo Archiflow se necessario. - alert automatico visioni in scadenza. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire. - calendario condiviso sulle varie attività se programmabili (collaudi, manutenzioni programmate, disponibilità strumenti di misura, ecc.), filtrabile per sede, tecnico, ecc. 	<p>Software: Dokumentenprotokoll</p> <p>Protocollo documenti</p>	

44	Alert	Management Gestione	Das System muss alle Warnungen bei Inkonsistenzen zwischen den Dateien vor den endgültigen Eingaben ausgeben (z.B. Datumsfeldern, Ersatzteil-/Equipmentabgleich, usw.).	Il sistema deve prevedere tutti gli alert in caso di incongruenze tra i dati, prima degli inserimenti definitivi (ad esempio sulle date, sull'abbinamento parte di ricambio/apparecchio, ecc.).		
45	Reporting standard	Business Intelligence	Das System muss grundlegende Berichtsfunktionen wie Durchschnittsalter des Geräteparks, Wiederbeschaffungswert, Kosten pro Bezirk, Abteilung, Gerättyp, Gerät usw. bieten.	Il sistema deve offrire funzionalità per la reportistica di base come ad esempio età media parco macchine, valore sostituzione, costi per Comprensorio, reparto, tipologia di apparecchiatura, apparecchiatura, ecc.		
46	Reporting evoluto	Business Intelligence	<p>Das System muss Funktionen für ein erweitertes Reporting bieten, wie z.B. die Möglichkeit der Analyse für:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Programmierung nach Typ, Abteilung, usw. (erledigt - zu erledigen). - technische Dienstleistungen mit der Möglichkeit, zwischen extern und intern zu unterscheiden (unter Berücksichtigung bestimmter Regeln, wie z.B. Geräte, die der PREV+FUN unterliegen, die nur einmal als PREV gezählt werden). - technische Dienstleistungen mit Analyse der Personalkosten/Stunden, die mit Unterteilung der Tätigkeiten auszuarbeiten sind. <p>Beispiele: Interne Eingriffszeit mit oder ohne Ersatzteilbedarf, Zeit zwischen Annahme und Beginn der Eingriffe, Anzahl und Art der internen Eingriffe, gefolgt von einem externen Eingriffe innerhalb eines Monats, Zeit für die Durchführung von Abnahmeprüfungen mit oder ohne Nichtkonformität, Zeit für die Genehmigung der Vorführungen, Zeit für die Durchführung programmierter Wartungen, usw.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lieferantenanalyse - Prioritätsanalyse von Ersatzteilen mit konfigurierbaren Regeln - zusätzliche Abfragen, die vom Benutzer der Medizintechnikabteilung konfiguriert und gespeichert werden können (nicht alle Benutzer). 	<p>Il sistema deve offrire funzionalità per la reportistica evoluta come ad esempio possibilità di analisi sulle:</p> <ul style="list-style-type: none"> - programmazioni per tipologia, reparto ecc. (fatte - da fare). - prestazioni tecniche con possibilità di distinguere se esterne o interne (tenendo conto di alcune regole quali un'apparecchiatura sottoposta a PREV+FUN, da contare solo una volta come PREV). - prestazioni tecniche con anche analisi costo/ore personale, da elaborare con suddivisione attività. <p>Esempi: tempi intervento con oppure senza necessità di parti di ricambio, tempi tra accettazione e inizio intervento, numero e tipologie di interventi interni seguiti da uno esterno entro un mese, tempi per i collaudi da consegna con o senza non conformità, tempi per autorizzazioni delle visioni, tempi per esecuzione interventi programmati, ecc.</p> <ul style="list-style-type: none"> - analisi dei fornitori - analisi priorità delle sostituzioni con regole configurabili. - query aggiuntive configurabili e memorizzabili dall'utilizzatore del sistema di Ingegneria Clinica (non tutti gli utenti). 		
47	Gestione KPI	Business Intelligence	Das System muss Funktionalitäten für die Erstellung und Verwaltung von Statistiken und Indikatoren verschiedener Typen (ISO-Zertifizierung) und Leistungsstatistiken der verschiedenen Typen bieten.	Il sistema deve offrire funzionalità per la creazione e gestione di statistiche e indicatori di differenti tipologie (certificazione ISO) e statistiche di performance delle varie tipologie.		

48	Balanced Scorecard	Business Intelligence	Das System muss Funktionen für die Erstellung und Verwaltung von Balanced Scorecards bereitstellen, um eine strategische Steuerung der Performance der Medizintechnikabteilung zu ermöglichen.	Il sistema deve offrire funzionalità per la creazione e gestione di Balanced Scorecard per permettere una gestione strategica delle prestazioni del Servizio di Ingegneria Clinica.		
49	Simulationen und prädiktive Analysen zur Entscheidungsunterstützung Simulazioni e analisi predittiva per supportare le decisioni	Business Intelligence	Das System muss Simulations- und Vorhersagefunktionen bereitstellen, um Entscheidungen zu unterstützen.	Il sistema deve offrire funzionalità per le simulazioni e le analisi predittive al fine di supportare le decisioni.		
50	Management von technischen Auswertungen für Einkäufe IN OPZIONE Gestione valutazioni tecniche per acquisti IN OPZIONE	Geräte- und Instrumentenmanagement Gestione apparecchiature e strumenti	IN OPZIONE - Verwaltung für jede einzelne Ausschreibung. Grundlegende Standardformulare und grundlegende Dateneingabe (Gerättyp, Abteilung, usw.), Fortschritt, Meeting-Kalender. - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.	IN OPZIONE - gestione per singola gara. Modulistica standard di base, e inserimento dati base (tipologia apparecchiatura, Reparto, ecc.), stati avanzamento, calendario incontri. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.	Software: Einkaufsbereich Medizintechnik Area Acquisti Ingegneria Clinica	
51	Investmentsverwaltung betrifft die Verwaltung von Investitionen nicht nur in biomedizinische Technologien. IN OPZIONE Gestione investimenti riguarda la gestione investimenti non solo di tecnologie biomediche IN OPZIONE	Geräte- und Instrumentenmanagement Gestione apparecchiature e strumenti	IN OPZIONE Funktionalitäten für die Verwaltung von biomedizinischen Technologien und mehr: - Verwaltung von Anfragen durch Abteilungen/Diensten auf Betriebsebene (Standard Modul). - Bearbeitung von Anfragen - Erstellung von Jahres- und Mehrjahresprogrammen - Überwachung des Fortschritts der Programmierungen und der Einkaufswettbewerbe - Verwaltung der Berichterstattung an die Provinz. - Anbindung/Integration mit Vertrag/Bestellung. - Verwaltung der Zugriffsrechte. - Eingabe und Verwaltung aller Daten, die für die vollständige Registrierung der durchgeführten und noch durchzuführenden Tätigkeiten erforderlich sind.	IN OPZIONE funzionalità per la gestione di tecnologie biomediche e non solo: - gestione delle richieste di acquisto da parte dei Reparti/Servizi a livello Aziendale (modulo standard). - elaborazione delle richieste - elaborazione delle programmazioni annuali e pluriennali. - monitoraggio stato avanzamento programmazioni e gare. - gestione rendicontazione verso la Provincia. - collegamento/integrazione con la gestione contratti/ordini. - gestione diritti di accesso. - inserimento e gestione di tutti i dati necessari per la registrazione completa delle attività eseguite e da eseguire.	Software: Einkaufsbereich Medizintechnik Area Acquisti Ingegneria Clinica	
	Importo presunto Compresi 4 anni di manutenzione (come sotto) IVA esclusa Vermuteter Betrag Einschließlich 4 Jahre Wartung (wie unten) ohne Mehrwertsteuer		Für die Marktkonsultation ist kein Angebot erforderlich, aber ein möglicher Kommentar/Feedback zum geschätzten Betrag (ohne Optionen).	Per la consultazione di mercato <u>non è richiesta alcuna offerta</u> , ma un eventuale commento/feedback sull'importo stimato (opzioni escluse).	€ 190.000	

Implementierungsdienstleistungen	Servizi di implementazione
<p>Installation</p> <p>Die Installation der angebotenen Software (Applikation und Datenbank) muss vom Auftragnehmer in einer Prüf- und Produktionsumgebung durchgeführt werden. Insbesondere ist es erforderlich, dass die Testumgebung die gleichen Bedingungen wie die Produktionsumgebung gewährleistet und dass die Testdatenbanken Daten in ausreichender Menge und Qualität enthalten, um die tatsächliche Nutzung des Systems nachzubilden.</p> <p>Der Auftragnehmer hat auch geeignete Nachweise und ein Dokument vorzulegen, aus dem hervorgeht, dass diese Tätigkeit ausgeführt wurde. Es liegt in der Verantwortung des Lieferanten, die Test-/Prüf- und Produktionsumgebungen entsprechend den verschiedenen Designphasen von der ersten Installation bis zur Endprüfung auszurichten.</p> <p>Der technische Support umfasst beispielsweise die folgenden Aktivitäten, ist aber nicht darauf beschränkt:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Software-Installation; - Erstellung und Verwaltung von Test- und Produktionsumgebungen; - Raumausrichtungsmanagement; etc. <p>Der Auftragnehmer informiert über die grundlegenden Hard- und Softwareanforderungen sowohl der Server, die das Produktionssystem hosten, als auch der Server, die die Test-/Entwicklungssysteme hosten.</p>	<p>Installazione</p> <p>L'installazione del software offerto (applicativo e banca dati), deve essere effettuata dal Fornitore in ambiente di test/collaudato e di produzione. In particolare, si richiede che l'ambiente di test garantisca identiche condizioni rispetto all'ambiente di produzione, e che i database di test contengano dati in quantità e qualità adeguate a replicare l'utilizzo reale del sistema.</p> <p>Il Fornitore dovrà inoltre fornire opportuna documentazione a supporto e un documento in cui certifica l'avvenuto espletamento di tale attività. Sarà compito del Fornitore mantenere allineati gli ambienti di test/collaudato e di produzione in funzione delle varie Fasi progettuali dalla prima installazione al collaudo finale.</p> <p>Il Supporto Tecnico comprende, a titolo indicativo e non esaustivo, le seguenti attività:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Installazione software; - Creazione e gestione ambienti di test e produzione; - Gestione allineamento ambienti; etc. <p>Il Fornitore dovrà dare indicazioni sui requisiti hardware e software di base sia dei server che ospiteranno il sistema di produzione che di quelli che ospiteranno i sistemi di test/sviluppo.</p>
<p>Anforderungsanalyse</p> <p>Der Zweck der Aktivität Anforderungsanalyse / Gap-Analyse besteht darin, die Betriebsarten festzulegen, mit denen die neue(n) Anwendung(en) arbeiten müssen, und die Spezifikationen für die nachfolgende Konfigurations-, Parametrier- oder Anpassungsaktivität zu definieren.</p> <p>Der Lieferant führt eine eingehende Analyse der angefragten Prozesse des AS Südtirol durch, ausgehend von den bereitgestellten Karten und der Liste der vermessenen funktionalen Anforderungen. Das erwartete Ergebnis ist die Definition von Details des Betriebsmodells der</p>	<p>Analisi dei requisiti</p> <p>Scopo dell'attività di Analisi dei requisiti / Gap Analysis, è quello di stabilire le modalità operative con cui il/i nuovi applicativi dovranno funzionare e di definire le specifiche per la successiva attività di configurazione, parametrizzazione o personalizzazione.</p> <p>Il fornitore dovrà procedere all'approfondimento dei processi dell'AS Alto Adige oggetto della richiesta, a partire dalle mappature fornite e dalla lista dei requisiti funzionali censiti. Il risultato atteso è la definizione di dettaglio del modello di funzionamento dei processi aziendali rispetto ai</p>

<p>Geschäftsprozesse, in Bezug auf die, die als notwendig erachteten Konfigurationen und Anpassungen programmiert werden. Der Einsatz von Prozessmodellierungswerkzeugen wie BPM (Business Process Modeling) -Tools ist erwünscht.</p> <p>Am Ende der oben genannten Tätigkeit erstellt der Auftragnehmer ein entsprechendes Analysedokument, das die Konfigurationen, Parametrierungen und Anpassungen beschreibt, die er in die gelieferte Software einbringt, um das Geschäftsmodell, die Prozesse und das Betriebsmodell von SB Südtirol zu unterstützen. Am Ende der oben genannten Tätigkeit wird SB Südtirol mit der Genehmigung der oben genannten Unterlagen fortfahren.</p>	<p>quali saranno programmate le configurazioni e le personalizzazioni ritenute necessarie. È gradito l'utilizzo di strumenti per la modellazione dei processi quali gli strumenti di BPM (Business Process Modeling).</p> <p>Al termine della suddetta attività, il Fornitore dovrà procedere alla stesura di un appropriato documento di analisi che descriva le configurazioni, le parametrizzazioni e le personalizzazioni che apporterà al software fornito, al fine di supportare il modello di business, i processi ed il modello operativo dell'AS Alto Adige. Al termine della suddetta attività, AS Alto Adige procederà all'approvazione della documentazione di cui sopra.</p>
<p>Konfiguration und Parametrierung</p> <p>Der Lieferant muss die Software auf der Grundlage, der von beiden Parteien durchgeführten und zertifizierten Anforderungen und Gap-Analyse konfigurieren und parametrieren. Das Ergebnis ist die endgültige Konfiguration des Systems und der zugehörigen technischen Dokumentation.</p>	<p>Configurazione e parametrizzazione</p> <p>Il Fornitore deve configurare e parametrizzare il software sulla base dell'Analisi dei requisiti e dei Gap svolta e certificata da entrambe le parti. Il risultato è la configurazione finale del sistema e la documentazione tecnica relativa.</p>
<p>Anpassungen</p> <p>Ziel von SB Südtirol ist es, die nativen Funktionalitäten des Produkts zu nutzen, um die Anzahl der erforderlichen Anpassungen zu reduzieren und damit die Projektrisiken zu minimieren. Wenn es notwendig ist, während der Projektentwicklung auf Anpassungen zurückzugreifen, ist der Lieferant dafür verantwortlich, eine Analyse der Auswirkungen beim Übergang zu nachfolgenden Systemreleases durchzuführen, um diese von SB Südtirol genehmigen zu lassen.</p>	<p>Personalizzazioni</p> <p>L'obiettivo dell'AS Alto Adige è quello di utilizzare le funzionalità native del prodotto al fine di ridurre il numero di personalizzazioni necessarie e quindi minimizzare i rischi di progetto. Qualora fosse necessario ricorrere a personalizzazioni, durante lo svolgimento del progetto il Fornitore si farà carico di svolgere un'analisi degli impatti in sede di passaggi a successive release di sistema, per l'approvazione delle stesse da parte dell'AS Alto Adige.</p>
<p>Migration und Datenkonvertierung</p> <p>Datenmigrationsaktivitäten müssen vom Lieferanten durchgeführt werden. SB Südtirol definiert und teilt mit dem Lieferanten eine Strategie für die Migration und Konvertierung von Daten aus bestehenden Anwendungen, die die zu verwendenden Standardvorlagen definiert. Diese Tätigkeit ist vom Lieferanten zu dokumentieren. SB Südtirol wird den Erfolg der Migrationsaktivitäten überprüfen; bei negativem Ergebnis behält sich SB Südtirol das Recht vor, eine erneute Durchführung dieser Aktivitäten zu verlangen.</p> <p>Die Migrationsaktivitäten sind die Wiederherstellung von Daten (notwendige historische Pflege) aus 4 nahezu identischen bestehenden Datenbanken (4 Bezirke: Bozen, Brixen, Bruneck, Meran). Mit dem Wechsel von 4</p>	<p>Migrazioni e conversione dati</p> <p>Le attività di migrazione dati dovranno essere effettuate dal Fornitore. AS Alto Adige dovrà definire e condividere con il Fornitore una strategia di migrazione e conversione dati dagli applicativi esistenti definendo i template standard da utilizzare. Questa attività dovrà essere documentata dal Fornitore. Sarà cura di AS Alto Adige verificare il buon esito delle attività di migrazione; qualora l'esito risulti negativo, AS Alto Adige si riserverà il diritto di richiedere una nuova esecuzione delle suddette attività.</p> <p>Le attività di migrazione saranno il recupero dei dati (necessario mantenimento storico) da 4 identici database esistenti (4 Comprensori: Bolzano, Bressanone, Brunico, Merano). Con il passaggio da 4 database ad uno unico. Dovrà</p>

<p>Datenbanken zu einer einzigen. Eine muss einfache und praktische Unterscheidung (durch Filter nach Benutzer, die ausgewählt werden können) nach "Bestandsgruppe", d.h. nach Bezirken (Bozen, Brixen, Bruneck, Meran), möglich sein, um Konflikte bei der Nummerierung der Vermögenswerte zu bewältigen.</p> <p>Die derzeit verwendete Software ist einheitlich und einige Module werden bereits gemeinsam genutzt, mit entsprechenden Programm-anpassungen, es muss daher ein gleichbleibender und verbesserter Funktionsumfang gegenüber der bereits vorhanden verwendeten Software gewährleistet werden. Die Übermittlung von Informationen und Dokumenten (Fax/E-Mail, usw.) muss direkt über die Verwaltungssoftware der Betriebs-abteilung Medizintechnik erfolgen, aber auch in Übereinstimmung mit den betrieblichen Verfahren (Verwendung von Software und Regeln).</p>	<p>essere possibile una semplice ed agevole distinzione (tramite filtri in base all'utente, deselezionabili) per "gruppo inventariale", cioè comprensoriale (Bolzano, Bressanone, Brunico, Merano), gestendo eventuali conflitti nella numerazione dei cespiti.</p> <p>Il software attualmente in uso è lo stesso ed alcuni moduli sono già condivisi, con opportuni accorgimenti di programmazione, devono quindi essere garantite e migliorate le funzionalità già presenti sul software in uso. Il passaggio delle informazioni e documenti (fax/e-mail, ecc.) deve avvenire direttamente tramite il software gestionale della Ripartizione Aziendale di Ingegneria Clinica, ma anche nel rispetto delle procedure aziendali (utilizzo software e regole).</p>
<p>Testing</p> <p>Die Aktivitäten und die erwarteten Ergebnisse werden einer Konformitätsprüfung unterzogen, um die Einhaltung der Lösung aus technischer und funktionaler Sicht zu überprüfen.</p> <p>Insbesondere ist darauf hinzuweisen, dass die Überprüfung der Konformität der Funktionen sowohl "vertikal" bei Verfahren/Funktionen, die sich auf eine einzelne Funktion beziehen, als auch "horizontal" bei Verfahren/Funktionen erfolgen muss, deren Ausführung sich auf mehr als ein Anwendungsmodul oder möglicherweise auf Drittanwendungen bezieht, in die Anwendungs-lösung integriert werden muss.</p> <p>Die Konformitätsprüfung muss nicht nur die Einhaltung der definierten Funktionslogik, sondern auch die Richtigkeit der migrierten Daten überprüfen. Diese Konformitätsprüfung muss daher auf der Grundlage von aktuellen und gültigen Daten aus den Aktivitäten des SB Südtirol durchgeführt werden. Aus diesem Grund ist es erforderlich, dass die Testumgebung ähnliche Bedingungen wie die Produktions-umgebung gewährleistet.</p>	<p>Testing</p> <p>Le attività ed i risultati attesi, saranno soggetti a verifica di conformità al fine di accertarne l'aderenza della soluzione sotto il profilo tecnico e funzionale.</p> <p>In particolare, si evidenzia che la verifica di conformità delle funzionalità dovrà essere sia "verticale" nel caso di procedure/funzionalità afferenti ad una singola funzionalità, sia "orizzontale" nel caso di procedure/funzionalità la cui esecuzione riferisce a più di un modulo applicativo o eventualmente ad applicazioni terze, verso le quali la soluzione applicativa dovrà integrarsi.</p> <p>La verifica di conformità deve verificare non solo l'aderenza alla logica funzionale definita ma anche la correttezza dei dati migrati. Tale verifica di conformità deve pertanto essere eseguita già su dati reali e validi dell'attività dell'AS Alto Adige. Per questo motivo si richiede che l'ambiente di test dovrà garantire condizioni simili a quelle dell'ambiente di produzione.</p>
<p>Ausbildung</p> <p>Der Auftragnehmer erstellt und stellt den wichtigsten Benutzergruppen und einem Verantwortlichen der IT-Abteilung einen angemessenen Schulungsplan für die Nutzung der angebotenen Software zur Verfügung, der von SB Südtirol genehmigt wird (Systemadministratoren,</p>	<p>Formazione</p> <p>Il Fornitore dovrà predisporre ed erogare, a dei gruppi di utenti chiave e a un responsabile della Ripartizione Informatica, un adeguato piano di addestramento all'utilizzo dei software offerti, che dovrà essere approvato dall'AS Alto Adige (amministratori di sistema, utenti della Ripar-</p>

<p>Benutzer der Betriebsabteilung Medizintechnik- „full“ Benutzer, Benutzer der verschiedenen Abteilungen/Dienste des Betriebes- „Ansicht“- Benutzer, Benutzer der Konfiguration/Statistik, mögliche Nutzer für Eingriffe auf der ersten Ebene).</p> <p>Diese Ausbildung wird durch das für die ordnungsgemäße Durchführung des Ausbildungsplans erforderliche Lehrmaterial unterstützt und bringt die Empfänger des Ausbildungsplans auf ein ausreichendes Maß an Autonomie für die Durchführung ihrer Tätigkeiten.</p> <p>Der Trainingsplan muss auch den Teil der Softwarekonfigurierbarkeit enthalten, der auch vom Benutzer durchgeführt werden kann, einschließlich statistischer Analysen.</p>	<p>tizione Aziendale Ingegneria Clinica-utenti “full”, utenti dei diversi Reparti/Servizi dell'Azienda-utenti “visualizzazione”, utenti addetti alle configurazioni/statistiche, eventuali utenti addetti per interventi primo livello).</p> <p>Tale addestramento dovrà essere coadiuvato dal materiale didattico necessario per il corretto svolgimento del piano di addestramento e dovrà portare i destinatari del piano di formazione ad un sufficiente livello di autonomia per lo svolgimento delle proprie attività.</p> <p>Il piano di addestramento deve comprendere anche la parte di configurabilità del software, effettuabile anche dall'utilizzatore, comprese le analisi statistiche.</p>
<p>Phasenprüfung</p> <p>Der Zweck der Phasentests ist es, zu entscheiden, ob die implementierten Prozesse und Funktionen in Betrieb genommen werden sollen oder nicht. Der Lieferant wird um einen detaillierten Testplan (Testfälle und Aktivitätsplanung) gebeten, der auch die Verwaltung des Übergangs vom bestehenden System zur neuen Lösung beinhaltet. SB Südtirol kann den Plan genehmigen oder seine Integration beantragen. Der Auftragnehmer richtet die Testumgebung ein, einschließlich der Installation und Konfiguration der Hard- und Softwaresysteme und des Ladens der Datenbank ähnlich der zu verwendenden Datenbank (für Struktur, Art und Menge der geladenen Daten). Die Testumgebung muss die gleichen Bedingungen wie die Produktionsumgebung gewährleisten.</p> <p>Die Durchführung der Testphasen wird von SB Südtirol und/oder von ihren beauftragten Personen durchgeführt. Der Auftragnehmer unterstützt SB Südtirol und/oder die von ihm beauftragten Personen für den gesamten Zeitraum der -Prüfungsphase mit qualifiziertem Personal und ist für die Behebung festgestellter Anomalien verantwortlich, damit die Prüfung so schnell wie möglich abgeschlossen werden kann.</p> <p>Der Abschluss der Testphasen wird durch einen von beiden Parteien unterzeichneten Bericht dokumentiert. Auch wenn keine weiteren Korrekturmaßnahmen an den gelieferten Produkten erforderlich waren, müssen alle Berichte über festgestellte Anomalien/Fehler dem Abnahmeprotokoll beigelegt werden, auch wenn sie bereits entfernt wurden. Im Falle von Korrekturmaßnahmen muss der Bericht die Liste und das Datum der neuen Testsitzung enthalten.</p>	<p>Collaudo di fase</p> <p>Il collaudo di fase ha lo scopo di decidere se avviare o meno in esercizio i processi e le funzionalità implementate. Verrà richiesto al Fornitore un dettagliato piano di collaudo (test cases e programmazione delle attività), che dovrà prevedere anche la gestione del transitorio dal sistema attuale alla nuova soluzione. AS Alto Adige potrà approvare il piano o richiedere la sua integrazione. Il Fornitore dovrà predisporre l'ambiente di collaudo, inclusa l'installazione e configurazione dei sistemi Hardware e Software ed il caricamento del database simile a quello che andrà in esercizio (per struttura, natura e quantità di dati caricati). L'ambiente di collaudo dovrà garantire identiche condizioni dell'ambiente di produzione.</p> <p>L'esecuzione del collaudo di fase avverrà a cura dell'AS Alto Adige e/o di soggetti da essa incaricati. Il Fornitore supporterà AS Alto Adige e/o i soggetti da essa incaricati, per tutto il periodo relativo al collaudo di fase, con personale qualificato e si farà carico di risolvere tutte le anomalie riscontrate in modo che il collaudo possa essere completato nel più breve tempo possibile.</p> <p>Il completamento del collaudo di fase verrà documentato attraverso un apposito verbale firmato da entrambe le parti. Al Verbale di Accettazione, anche se non si sia riscontrata la necessità di ulteriori interventi correttivi sui prodotti consegnati, si dovranno comunque allegare tutte le segnalazioni di anomalie/malfunzionamenti riscontrati, anche se già rimossi. In caso di interventi correttivi da effettuare, il verbale dovrà riportare l'elenco e la</p>

<p>Die Kosten für Fehler, die auf die Arbeit des Auftragnehmers zurückzuführen sind, werden von diesem getragen. Sobald SB Südtirol das Ergebnis der Testphasen akzeptiert hat, kann der Lieferant mit der Installation und Konfiguration des Systems in der Produktion fortfahren.</p> <p>Die Testphase beinhaltet die Lieferung einer elektronischen Kopie aller technischen und betrieblichen Handbücher, die der ordnungsgemäßen Verwendung des Systems in all seinen Aspekten, Artikulationen und Komponenten dienen.</p>	<p>data della nuova seduta di collaudo. Gli oneri relativi agli errori imputabili all'opera del Fornitore saranno a carico dello stesso. Quando AS Alto Adige avrà accettato il risultato del Collaudo di fase, il Fornitore potrà procedere con l'installazione e configurazione del sistema in produzione.</p> <p>Il Collaudo di fase prevede consegna di copia in formato elettronico di tutti i manuali, sia tecnici che operativi, che serviranno al corretto uso del sistema, in tutti i suoi aspetti, articolazioni e componenti.</p>
<p>Go Live</p> <p>Nach erfolgreichem Abschluss jeder Phase des Tests und der Schulung der Endbenutzer muss der Lieferant die Produktionsumgebung vorbereiten, indem er die entsprechende Konfiguration des Systems meldet, Daten von Betriebssystemen migriert und die entsprechenden Anpassungen und Schnittstellen aktiviert. Von nun an beginnt der Beobachtungszeitraum. Der Beobachtungszeitraum muss darauf abzielen, Abweichungen in der Anwendungslösung sowohl in Bezug auf die Leistung (unter Last) als auch auf die Funktionalität (Richtigkeit des Betriebs unter den verschiedenen Betriebsbedingungen und Einhaltung aller Managementfälle) zu erkennen. Es ist erforderlich, während des gesamten Go-Live-Zeitraums Vor-Ort- und Remote-Support zu leisten, der entsprechend abgestimmt ist.</p>	<p>Go Live</p> <p>Alla positiva conclusione di ogni singolo Collaudo di fase e della formazione degli utenti finali, il Fornitore dovrà predisporre l'ambiente di produzione riportando l'adeguata configurazione del sistema, migrando i dati dai sistemi in esercizio presenti e attivando le opportune personalizzazioni e le interfacce. Da questo momento si avvierà il periodo di osservazione. Il periodo di osservazione deve essere finalizzato a rilevare eventuali difformità della soluzione applicativa in termini sia prestazionali (sotto carico) sia funzionali (correttezza delle operazioni nelle varie condizioni operative e rispondenza a tutte le casistiche gestionali). Si richiede di prevedere affiancamento on site e da remoto, opportunamente bilanciato, durante l'intero periodo di Go Live.</p>
<p>Übergangsmanagement und Betriebsprüfung</p> <p>Übergangsverwaltung ist definiert als der Zeitraum zwischen der Veröffentlichung der neuen Anwendungslösung auf der Produktionsinfrastruktur und ihrer vollständigen Nutzung durch alle beteiligten Benutzer, mit der daraus resultierenden Außerbetriebnahme der bestehenden Systeme. Zweck der Betriebsprüfungen ist es, den effektiven Betrieb des Systems im Betrieb zu bescheinigen, um die Kontinuität des Betriebs zu gewährleisten und stellt einen Meilenstein für die Rechnungsstellung dar. Der Abschluss der Funktionsprüfung wird durch einen von beiden Parteien unterzeichneten Bericht dokumentiert.</p> <p>Der Auftragnehmer übernimmt die Verantwortung und den Aufwand für die erfolgreiche Durchführung der Phasen- und Betriebstests innerhalb der Fristen, die in dem zu Beginn des Projekts vereinbarten Implementierungsprojekt festgelegt sind.</p>	<p>Gestione del transitorio e Collaudo in esercizio</p> <p>Si definisce gestione del transitorio il periodo temporale che intercorre tra il rilascio della nuova soluzione applicativa sull'infrastruttura di produzione e l'utilizzo a regime da parte di tutti gli utenti coinvolti con conseguente dismissione degli attuali sistemi. Il collaudo in esercizio ha lo scopo di certificare l'effettivo funzionamento del sistema in esercizio in modo che venga garantita la continuità di servizio e costituisce una milestone per la fatturazione. Il completamento del collaudo in esercizio viene documentato attraverso un apposito verbale firmato da entrambe le parti.</p> <p>Il Fornitore assume la responsabilità e l'onere di concludere positivamente i collaudi di fase e di esercizio nei tempi definiti nel progetto di implementazione concordato ad avvio progetto.</p>

<p>Benutzersupport und On-Site-Support</p> <p>Der Zweck der Benutzerunterstützung besteht darin, eine professionelle Figur vom Typ des funktionalen Analytikers (der an der vorherigen Konfigurations- und Parametrisierungsphase teilgenommen hat) zur Verfügung zu stellen, der die Endbenutzer bei der Nutzung aller aktivierten Funktionen unterstützen kann und für die Überwachung der ordnungsgemäßen Funktion des Systems verantwortlich ist. Die Benutzerunterstützung muss für alle aktivierten relevanten Funktionen und für die jeweiligen Unternehmenspositionen des SB Südtirol gewährleistet sein.</p>	<p>Affiancamento utenti e supporto On-Site</p> <p>L’Affiancamento degli utenti ha lo scopo di rendere disponibile una figura professionale di tipo analista funzionale (che ha partecipato alla precedente fase di Configurazione e Parametrizzazione) che possa supportare gli utenti finali nell’uso di tutte le funzionalità oggetto di attivazione e che sia responsabile del monitoraggio del corretto funzionamento del sistema. L’affiancamento Utenti dovrà essere garantito, per tutte le pertinenti funzionalità oggetto di attivazione e per le rispettive posizioni aziendali dell’AS Alto Adige.</p>
<p>Projektmanagement-Dienstleistungen</p> <p>Der Auftragnehmer ist verpflichtet, während der gesamten Projektlaufzeit Projektmanagement-Tätigkeiten durchzuführen, um die Aktivitäten zu koordinieren, die an den verschiedenen, im Angebot vorgesehenen Fronten durchgeführt werden. Zu diesem Zweck stellt der Lieferant geeignete Koordinationsmechanismen und -Werkzeuge sowohl innerhalb des eigenen Teams als auch im Zusammenspiel mit dem Team von SB Südtirol zur Verfügung. Dieser Service muss von Beginn der Installationstätigkeit bis zur Inbetriebnahme der Anlage gewährleistet sein.</p>	<p>Servizi di Project Management</p> <p>Sono richieste al Fornitore attività di Project management per l’intera durata del progetto per il coordinamento delle attività che saranno avviate sui diversi fronti previsti dall’offerta. Per tali scopi il Fornitore dovrà prevedere in offerta adeguati meccanismi e strumenti di coordinamento sia internamente al proprio team che nell’interazione con il team dell’AS Alto Adige. Tale servizio dovrà essere garantito dall’avvio delle attività di installazione e fino alla messa in esercizio del sistema.</p>

Assistenzdienstleistungen, unter Garantie und nach der Garantie

Servizi di assistenza, in garanzia e post garanzia

<p>Korrektive Wartung</p> <p>Bei allen Softwarekomponenten, die unter diese Lieferanfrage fallen, muss die Wartung der Basissoftware gewährleistet sein, die durch die Installation von Upgrades oder Patches, die der Lieferant bzw. Hersteller zur Behebung von Fehlfunktionen erstellt, bereitgestellt wird.</p> <p>Softwarefehlfunktionen und die Notwendigkeit der Einhaltung gesetzlicher Vorschriften werden von SB Südtirol dem Lieferanten mit einer Fehlererkennungskommunikation mitgeteilt, die eine detaillierte Beschreibung der festgestellten Anomalie (möglicherweise begleitet von erklärenden Anlagen) und des Ausmaßes der Auswirkungen auf den Betrieb des Systems enthält, z.B. eine mögliche Klassifizierung des Ausmaßes der Auswirkungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blockierende Anomalie: Fehlfunktionen, die die Durchführung von operativen Tätigkeiten verhindern; 	<p>Manutenzione Correttiva</p> <p>Su tutte le componenti software oggetto della presente richiesta di fornitura, deve essere garantita la manutenzione del software di base, da erogare attraverso l’installazione di upgrade o patch che il Fornitore/Produttore emette per la risoluzione di malfunzionamenti.</p> <p>I malfunzionamenti del software e le necessità di adeguamento normativo verranno notificati da AS Alto Adige al Fornitore con una comunicazione di rilevazione di errori, contenente la descrizione dettagliata dell’anomalia riscontrata (eventualmente corredata di allegati esplicativi) e del livello di impatto sull’operatività del sistema, ad esempio una possibile classificazione del livello di impatto potrebbe essere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anomalia bloccante: malfunzionamento che impedisce lo svolgimento delle attività operative;
--	--

- Schwere Anomalie: eine Fehlfunktion, die zwar die Durchführung von Aktivitäten nicht behindert, aber deren Kontinuität/Wirksamkeit/Effizienz/Sicherheit/Qualität oder andere wichtige Attribute behindert;
- Geringe Anomalie: Fehlfunktion, die den reibungslosen Ablauf der Aktivitäten nicht beeinträchtigt.

Nach Erhalt der Fehlererkennungs-kommunikation muss der Lieferant dem SB Südtirol eine Mitteilung mit der Angabe der erwarteten Zeit für die Behebung der Anomalie zukommen lassen. Sie wird dann mit der Beseitigung der Anomalie fortfahren. Sobald die Eingriffe abgeschlossen ist wird eine Mitteilung über die Lösung von Anomalien gesendet, in der angegeben werden muss:

- Datum und Uhrzeit des Abschlusses des Eingriffes;
- Die Beschreibung der an der Software durchgeführten Eingriffe;
- Eventuelle Änderungen an der Dokumentation.

Der Informationsaustausch zwischen SB Südtirol und dem Lieferanten muss über ein spezielles Helpdesk-System der zweiten Ebene erfolgen, das mit einem Trouble-Ticketing-Tool ausgestattet ist, das vom Lieferanten selbst zur Verfügung gestellt wird.

Die Annahme der vom Lieferanten angewandten Lösung unterliegt der Überprüfung durch den SB Südtirol, wenn die Lösung nicht akzeptabel ist, ist der Lieferant verpflichtet, sie ohne zusätzliche Kosten zu entfernen.

Der Auftragnehmer kann die Beseitigung der Anomalie kurzfristig mitteilen, ist aber dennoch verpflichtet, das Standardverfahren zu einem späteren Zeitpunkt einzuhalten.

Im Falle einer blockierenden Anomalie kann diese angesichts aller vom Lieferanten vorgeschlagenen und vom SB Südtirol akzeptierten Workaround-Lösungen zur Wiederherstellung zumindest eines Teils des Systembetriebs als nicht blockierend angesehen werden.

Der Auftragnehmer stellt sicher, dass der Zugang zum System nur dem unbedingt erforderlichen Personal und nur für die angegebenen Zwecke gestattet wird. Jeder Zugriff auf das System durch nicht autorisiertes Personal und/oder für andere als die zulässigen Zwecke kann zur vorzeitigen Beendigung des Vertrages führen.

- Anomalia grave: malfunzionamento che pur non impedendo lo svolgimento delle attività, ne ostacola la continuità /efficacia/efficienza/sicurezza/qualità oppure altri attributi significativi;
- Anomalia lieve: malfunzionamento che non ostacola il regolare svolgimento delle attività.

Il Fornitore, ricevuta la comunicazione di rilevazione errore, dovrà far pervenire ad AS Alto Adige una comunicazione con l'indicazione dei tempi previsti per la risoluzione dell'anomalia. Procederà quindi alla rimozione dell'anomalia ed effettuato l'intervento farà pervenire la comunicazione di risoluzione anomalia, in cui dovranno essere indicati:

- la data e l'ora di chiusura dell'intervento;
- la descrizione degli interventi effettuati sul software;
- eventuali modifiche della documentazione.

Lo scambio di informazioni tra AS Alto Adige e il Fornitore dovrà essere gestito attraverso un apposito sistema di Help Desk di secondo livello, provvisto di relativo strumento di trouble ticketing, messo a disposizione dal Fornitore stesso.

L'accettazione della soluzione applicata dal Fornitore è subordinata alla verifica da parte di AS Alto Adige, qualora la soluzione non sia ritenuta accettabile il Fornitore sarà tenuto a rimuoverla senza oneri aggiuntivi.

Il Fornitore potrà comunicare la rimozione dell'anomalia per le vie brevi, ma è comunque tenuto a seguire la procedura standard in un momento successivo.

Nel caso di anomalia bloccante, a fronte di eventuali soluzioni di work-around proposte dal Fornitore ed accettate da AS Alto Adige per ripristinare almeno in parte l'operatività del sistema, l'anomalia potrà essere considerata come non bloccante.

Il Fornitore dovrà garantire che l'accesso al sistema sia consentito solo al personale strettamente necessario, ed esclusivamente per gli scopi indicati. Eventuali accessi al sistema di personale non autorizzato e/o eseguiti per usi diversi da quelli consentiti potranno comportare la risoluzione anticipata del contratto.

<p>Helpdesk-Service der zweiten Stufe</p> <p>Der Auftragnehmer stellt einen Telefon-/Online-Helpdesk-Service zweiter Stufe für funktionale und technische Probleme und Störungsmeldungen zur Verfügung.</p> <p>Es ist auch notwendig, einen On-Site-Support für den Zeitraum des Go-Live zu aktivieren; während dieses Zeitraums wird erwartet, dass die Berichte von den Personen vor Ort betreut werden.</p> <p>Um eine bestmögliche Unterstützung zu gewährleisten, muss der Lieferant in der Lage sein, eine Software-Infrastruktur einzurichten, die dies ermöglicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Zugriff und Fernsteuerung der Systeme des SB Südtirol; • Installation von Patches, die sich auf die mitgelieferte Software beziehen; • Jede Aktivität, die für die Überwachung, Problemerkennung und Problemlösung erforderlich ist. <p>Der Auftragnehmer stellt sicher, dass der Zugang zum System nur dem unbedingt erforderlichen Personal und ausschließlich für die angegebenen Zwecke gewährt wird. Jeder Zugriff auf das System durch nicht autorisiertes Personal und/oder für andere als die zulässigen Zwecke kann zur vorzeitigen Beendigung des Vertrages führen.</p> <p>Während der gesamten Dauer des Help-Desk-Dienstes muss dem Auftragnehmer ein Ticketmanagementsystem zur Verfügung gestellt werden, aus dem die Erreichung der erwarteten SLAs und die Trends überprüft werden können:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Offene Anrufe, Ursache und Schweregrad; • Zeit bis zum Beenden von Fehlermeldungen aufgrund von Ursache und Schwere; • Echtzeit-Überwachung des Entwicklungsfortschritts. <p>Alle anderen Informationen, die zu Beginn des Projekts vereinbart werden müssen, damit der SB Südtirol den Fortschritt der Anomalien und die Zufriedenheit der Endverbraucher überwachen kann.</p>	<p>Servizio di Help Desk di secondo livello</p> <p>Il Fornitore dovrà predisporre un servizio di Help-Desk telefonico / online di secondo livello per problematiche funzionali, tecniche e segnalazione di anomalie.</p> <p>È prevista anche la necessità di attivare un servizio di Supporto On-Site per il periodo relativo al Go-Live; in questo periodo è previsto che le segnalazioni saranno prese in carico dalle persone in loco.</p> <p>Al fine di garantire il miglior supporto possibile, il Fornitore dovrà essere in grado di predisporre un'infrastruttura software che permetta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'accesso ed il controllo remoto ai sistemi di AS Alto Adige; • l'installazione di patch relative al software fornito; • ogni attività che si renda necessaria per il monitoraggio, la problem determination e il Problem solving. <p>Il Fornitore dovrà garantire che l'accesso al sistema sia consentito solo al personale strettamente necessario ed esclusivamente per gli scopi indicati. Eventuali accessi al sistema di personale non autorizzato e/o eseguiti per usi diversi da quelli consentiti potranno comportare la risoluzione anticipata del contratto.</p> <p>Per tutta la durata del servizio di Help-Desk, il Fornitore dovrà essere provvisto di un sistema di gestione dei ticket da cui sia possibile verificare il raggiungimento degli SLA previsti e gli andamenti di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • chiamate aperte, causa e gravità; • tempo di chiusura delle chiamate per causa e gravità; • monitoraggio in tempo reale degli avanzamenti relativi alle attività di sviluppo. <p>Altre eventuali informazioni, da concordare in fase di avvio del Progetto, che consentano ad AS Alto Adige di monitorare l'andamento delle anomalie e la soddisfazione degli utenti finali.</p>
<p>Adaptiv und programmierte Wartung</p> <p>Das Unternehmen muss eine kontinuierliche, effektive und zeitnahe Aktualisierung und Weiterentwicklung der Funktionen der Anwendungssoftware gewährleisten, in Bezug auf:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organisatorische Veränderungen der Arbeitsabläufe die Änderungen der 	<p>Manutenzione preventiva e adeguativa</p> <p>La ditta deve assicurare il costante, efficace e tempestivo aggiornamento ed evoluzione delle funzionalità del software applicativo rispetto a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • variazioni organizzative dei processi di lavoro che comportino interventi di

<p>Software zu Folge haben;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rechtlich-normative Veränderungen die Änderungen der Software zu Folge haben; • Entwicklung der Basissysteme (Betriebssystem, Datenbanksysteme, Netzwerksoftware, Programmiersprachen, usw.) • Einführung neuer Standardsoftware oder Dienstprogrammen, die in den Vertrag eingreifen. <p>Der Wartungsdienst muss wo von SABES bestimmt, die Aktualisierung aller vom Lieferanten gelieferten Systeme auf die letzte verfügbare Version vorsehen.</p> <p>Der gesamte Aktualisierungszyklus der Software (Entwicklung, Test, Schulungen, Rollout und Integrierungen) die aus rechtlichen Gründen (z.B. Privacy, usw.) erfolgen, versteht sich für den SB ohne Zusatzkosten.</p> <p>Die Dienstleistung muss alle nötigen Eingriffe beinhalten, um eine normative Anpassung, bezugnehmend auf alle europäischen, nationalen, regionalen und betrieblichen Gesetze bzw. Regeln, zu gewährleisten.</p> <p>Vor der Inbetriebnahme muss jedoch jede Aktualisierung im Voraus vereinbart und durch die Informatikabteilung des Sanitätsbetriebs autorisiert werden. Dieser behält sich das Recht vor, die Installation neuer Funktionen zu akzeptieren oder im Falle, dass diese irrelevant, ungeeignet oder unwirksam sind, die Installation abzulehnen.</p> <p>Diese Änderungen sollten nicht zu weitgehenden strukturellen Veränderungen in der Gestaltung der Datenbank und / oder bestehender Verfahren und / oder Quellcode, des Projektes führen; ansonsten sind diese als Teil der evolutionären Wartung zu verstehen.</p> <p>Unter programmierte Wartung versteht man die Gesamtheit der ausgeführten Tätigkeiten mit dem Ziel künftigen Störungen der Applikationen entgegenzuwirken und auch die Qualität, die Performance und die Stabilität der Applikationen zu verbessern und deren maximaler Stabilität zu garantieren.</p> <p>Der Lieferant verpflichtet sich daher mit dem Betrieb, mindestens zwei Eingriffe im Jahr, die als Ziel die Optimierung und Aktualisierung (Einstellungen, Kontrollen, Austausch) der Systeme, die Gegenstand des Bedarfs sind,</p>	<p>modificata del software;</p> <ul style="list-style-type: none"> • variazioni normative che comportino interventi di modifica del software; • evoluzione delle versioni dei sistemi software di base (sistemi operativi, DBMS, software di rete, linguaggi di programmazione, ecc.); • adozione di nuovi sistemi software di base o di utilità che intervengano nel corso del contratto. <p>Il servizio di manutenzione deve includere l'aggiornamento, ove richiesto da ASDAA, di tutti gli applicativi forniti dal Fornitore alle versioni più recenti rese disponibili.</p> <p>L'intero ciclo di aggiornamento software (sviluppo, test, formazione, rollout, integrazioni) per motivi legati a cambiamenti normativi (es. privacy, ecc.) sono da intendersi senza spese aggiuntive per AS.</p> <p>Nel servizio dovranno essere comprese tutte le attività necessarie ad assicurare gli adeguamenti normativi del software, con riferimento a tutta la normativa europea, nazionale, regionale ed i regolamenti aziendali.</p> <p>Prima della messa in esercizio, tuttavia, ogni aggiornamento deve necessariamente essere concordato preventivamente e autorizzato dalla Ripartizione Informatica dell'Azienda Sanitaria. Essa, infatti, si riserva di accettare o respingere l'installazione di nuove funzionalità se ritenute non adeguate o non efficienti o non pertinenti alla propria realtà.</p> <p>Le suddette modifiche non devono comportare modifiche strutturali sostanziali del disegno della base dati e/o delle procedure esistenti del e/o codice sorgente costituenti la parte di fornitura oggetto dell'intervento; diversamente le modifiche si assumono facenti parte della manutenzione evolutiva.</p> <p>Per Manutenzione Preventiva si intende l'insieme delle attività effettuate con l'obiettivo di evitare futuri problemi applicativi, di migliorare la qualità, la stabilità e le performance delle applicazioni garantendone la massima affidabilità.</p> <p>Il fornitore, quindi, si impegna con l'Azienda a effettuare almeno due interventi annui (regolazioni, controlli, sostituzioni) finalizzati all'ottimizzazione ed all'aggiornamento dei sistemi oggetto della richiesta; tali interventi potranno</p>
--	---

<p>vorzunehmen. Diese Eingriffe können regelmäßig und mittels technischer Unterstützung erfolgen, dies, um gezielt Verwaltungskosten zu reduzieren und Fehlerquellen auszuschließen.</p> <p>Unter den Eingriffen, die zumindest durchzuführen sind, werden folgende hervorgehoben:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bereitstellen von Lösungen die bei anderen Kunden implementiert wurden; • Periodische Überwachung, im Falle von Drittanbietersoftware; Überprüfung des Webportals des Drittanbieters um Korrekturen, die an die laufende Release angewandt werden müssen zu verifizieren; • Vorschlag an den Kunden der während der periodischen Überwachung gefundenen, möglichen und anzuwendenden Patches bzw. korrektiven Wartungsrelease der Applikationen • Implementierung der Korrekturen und Wartungsrelease, wenn vom Kunden genehmigt die einen Einsatz von mehr als 10 Manntagen zwischen Impactanalyse, Realisierung, Test und Freigabe erfordern; • Überwachung der Datenhistorisierung, mit dem Ziel der Überprüfung ob die Füllung der Speichermedien im Einklang zwischen historisierten und zu historisierenden Records ist; • Überprüfung der CPU-Zeit in den verschiedenen Phasen der Datenverarbeitung und zu Spitzenlastzeiten; • die Analyse von Logdateien und der Warnungsmeldungen die vom System erzeugt wurden, auch in Abwesenheit von offensichtlichen Störungssymptomen; • die Größe und die Analyse der Datenbankprotokolldateien; • Überprüfung der Richtigkeit und Konsistenz der Daten nach einer Wiederherstellung; • die Kontrolle der Zugänge zum System; • die Durchführungsgeschwindigkeit der schwersten Query; usw. <p>Die vorbeugende Wartung sollte in festen Zyklen durchgeführt werden, nach einem festgelegten Zeitplan, oder wenn bestimmte Ereignisse eintreffen (Selbstdiagnose, instrumentale Messungen, spezifische Tests, usw.).</p> <p>Die vorbeugenden Wartungsmaßnahmen, falls sie eine Fehlfunktion erfassen, oder Indikatoren die in Richtung kritischer Schwellenwerte tendieren, sollten auch die notwendigen Aktivitäten umfassen, um die Werte innerhalb der optimalen Parameter wiederherzustellen. Für die Ausführung der</p>	<p>essere effectuati periodicamente al fine di consentire la perfetta funzionalità del sistema e prevenirne i malfunzionamenti anche tramite servizi di assistenza tecnica preventivi per ridurre i costi di gestione dei sistemi con l'eliminazione delle possibili fonti di problemi.</p> <p>Tra le attività che come minimo devono essere eseguite, si evidenziano:</p> <ul style="list-style-type: none"> • condivisione di soluzioni implementate su altri clienti e recuperate dal network di conoscenze accessibili al fornitore; • monitoraggio periodico, in caso di SW di terze parti, del sito del fornitore del SW per verificare la presenza di note correttive da applicare alla corrente release del software utilizzato; • proposta al cliente di possibili applicazioni di patch o maintenance release correttive alle applicazioni in ambito, reperite durante il monitoraggio periodico; • Implementazione delle correzioni e delle maintenance release, se approvate dal cliente, che prevedano un impegno non superiore ai 10 giorni uomo complessivi tra analisi di impatto, realizzazione, test e rilascio; • il monitoraggio delle attività di storicizzazione dei dati al fine di verificare che il riempimento dei dischi sia in linea con le dimensioni dei record storicizzati e da storicizzare; • la verifica dell'impegno di tempo macchina (tempo di CPU) nelle diverse fasi di elaborazione e nei momenti di picco; • l'analisi del file di log e dei messaggi di attenzione generati dal sistema anche in assenza di sintomi evidenti di malfunzionamento; • la dimensione e analisi dei log file del database; • la verifica della correttezza e consistenza dei dati dopo un restore; • il controllo degli accessi al sistema; • la velocità di esecuzione delle query più pesanti; ecc. <p>La manutenzione preventiva dovrà essere effettuata a cicli prefissati, secondo uno scadenziario stabilito, o al verificarsi di particolari avvenimenti (autodiagnosi, rilevazioni strumentali, test specifici, ecc.).</p> <p>L'attività di manutenzione preventiva, qualora rilevi un malfunzionamento o indicatori che portano l'elemento indagato verso valori di soglia critica, deve comportare anche l'attività necessaria al ripristino dei valori indagati all'interno dei parametri ottimali. Per l'esecuzione delle attività</p>
--	--

<p>angegebenen Aktivitäten muss der Lieferant die Möglichkeit der Beschäftigung und Unterstützung von O.E. Mitarbeitern der Abteilung Informationssysteme berücksichtigen, nach vorheriger Absprache mit dem Direktor der Abteilung.</p>	<p>indicate il fornitore deve considerare la possibilità di impiego e supporto degli operatori dell'U.O. Sistemi Informativi previo accordi preventivi con il suo Responsabile.</p>
<p>Evolutionäre Wartung mit der Verwendung von Verbrauchstagen</p> <p>Unter evolutionärer Wartung versteht man die Einheit von Innovationsaktivitäten, Änderungen, Rekonfiguration, der vorgeschlagenen Anwendungslösungen nach der endgültigen Abnahme. Diese unterscheiden sich von den oben genannten Korrekturwartungsarbeiten und / oder adaptive-gesetzlichen Änderungen.</p> <p>Die Personalisierung der Lösungen und ihre Veröffentlichung und Verbreitung in allen relevanten Unternehmensstrukturen fallen in die Umsetzungsaktivitäten.</p> <p>Dieser Abschnitt behandelt dagegen alle Anwendungsanpassungen, die bei einer Änderung der technischen Regeln/Spezifikationen im Vergleich zu dem, was zum Zeitpunkt der Endkontrolle vorhanden war, erforderlich sein können.</p> <p>Die Aktivitäten der Anforderungen der evolutionären Wartung sollten als ersten Vorschlag vom Lieferanten ausgeführt werden, ohne dass dies Auswirkungen auf die Qualitätsstandards der Dienste hat, sowie auf die Gewährleistung der Ausführungszeit der Aktion des Personals.</p> <p>Das Verfahren, das für die Aktivierung der einzelnen Tätigkeiten der Evolutionswartung wird, hier beschrieben:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gemeinsame Untersuchung, zwischen Schlüsselpersonen des Sanitätsbetriebes und dem Lieferanten, die Notwendigkeit die Lösung zu gestalten; 2. Anfrage der Auswertung des ICT-Referenten der SABES an den Projektkoordinator des Lieferanten; 3. Ökonomische Bewertung des Lieferanten in Bezug auf die Manntage und Produktionszeiten; 4. Verhandlungen zwischen den Parteien; 5. Im Falle der Annahme durch SABES müssen Aktivitäten in der vereinbarten Zeit geleistet werden und mit den vereinbarten Ressourcen; 6. Wenn der Vorschlag nicht angenommen wird werden gemeinsam Alternativlösungen geprüft. 	<p>Manutenzione evolutiva con l'utilizzo di giornate a consumo</p> <p>Per manutenzione evolutiva si intende l'insieme delle attività di innovazione, modifica, riconfigurazione, delle soluzioni applicative proposte a valle del collaudo definitivo. Queste sono diverse dalle predette attività di manutenzione correttiva e/o adattiva-normativa.</p> <p>Le attività di implementazione della personalizzazione delle soluzioni ed il loro rilascio e diffusione presso tutte le strutture aziendali interessate appartengono alla fase di configurazione.</p> <p>Rientrano invece in questa sede gli adeguamenti applicativi che dovessero rendersi necessari a fronte di un cambiamento delle regole/specifiche tecniche, rispetto a quanto in essere al momento del collaudo definitivo.</p> <p>Le attività di Manutenzione Evolutiva richieste devono essere portate in esecuzione come prima proposta dal fornitore, senza che questo pregiudichi né i livelli di qualità sui servizi che tale personale deve garantire né i tempi di esecuzione dell'intervento.</p> <p>La procedura da attuare per l'attivazione delle singole attività di manutenzione evolutiva è qui descritta:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Esame congiunto, tra referenti dell'Azienda Sanitaria e del Fornitore, della necessità di personalizzare la soluzione; 2. Richiesta di valutazione a cura del referente ICT di ASDAA verso il referente di progetto del Fornitore; 3. Valutazione economica del Fornitore in termini di giorni uomo e tempi realizzativi; 4. Negoziazione tra le parti; 5. In caso di accettazione da parte di ASDAA, le attività devono procedere nei tempi e con le risorse concordate; 6. Se la proposta non viene accettata vengono esaminate congiuntamente soluzioni alternative.

<p>Am Ende jeder neuen Realisierung muss der Lieferant die neue Systemkonfiguration abnehmen, unter der Aufsicht von mindestens einem Vertreter von SABES, und das Protokoll der Abnahme verfassen.</p> <p>Die Eingriffe der evolutiven Assistenz müssen eine Aktivität zur Validierung und zum Test sowie einer Vorabinstallation in der Testumgebung vorsehen, diese Umgebung geht zu Lasten des Lieferanten. Die nächste Installation in der Produktionsumgebung muss vorab mit dem SABES vereinbart werden, um die Auswirkungen auf den Betrieb der Benutzer zu minimieren.</p> <p>Die Ausführungszeiten der evolutionären Instandhaltung werden hauptsächlich von der Dauer und Komplexität der Tätigkeiten, die sie beinhaltet beeinflusst.</p> <p>In jedem Fall, von dem Moment an, in dem die Notwendigkeit einer Intervention der evolutionären Wartung bestätigt wird (auch auf Anfrage des Sanitätsbetriebes), muss der Lieferant innerhalb von 60 Kalendertagen nach dem Antrag entsprechende Maßnahmen ergreifen.</p>	<p>Alla conclusione di ogni nuova realizzazione il fornitore dovrà collaudare la nuova configurazione del sistema, con la supervisione di almeno un referente di ASDAA, e stendere il verbale di accettazione.</p> <p>Gli interventi di assistenza evolutiva dovranno prevedere un'attività di validation e testing e prevedere un'installazione preliminare nell'ambiente di test, ambiente a totale carico del Fornitore. La successiva installazione nell'ambiente di produzione sarà concordata con ASDAA con adeguato anticipo allo scopo di minimizzare l'impatto sull'operatività dell'utenza.</p> <p>I tempi di esecuzione della Manutenzione evolutiva sono quelli maggiormente influenzati dalla durata e dalla complessità delle attività che le compongono.</p> <p>In ogni caso dal momento in cui è manifestata (anche su richiesta dell'Azienda Sanitaria) la necessità di un intervento di manutenzione evolutiva il fornitore dovrà dare seguito alle attività entro 60 giorni solari, dalla richiesta.</p>
<p>Das Unternehmen muss jedes Jahr einen detaillierten Bericht (Liste) über die erbrachten Dienstleistungen mit den Eingriffszeiten und Statistiken vorlegen. Eingriffen mit vereinbarten Terminen sind zu kennzeichnen. Dieser Bericht ist die Grundlage für eine gemeinsame Analyse und mögliche Anwendung von Strafen.</p>	<p>La ditta deve ogni anno presentare una relazione dettagliata (elenco) prestazioni effettuate con i tempi e le statistiche di intervento. Interventi con tempistiche concordate devono essere contrassegnati. Tale relazione è la base per l'analisi congiunta e per l'eventuale applicazione delle penali.</p>
<p>Die Garantiezeit von Minimum (1) einem Jahr beginnt ab dem Datum der Prüfung / Inbetriebnahme mit positiven Ergebnissen, in diesem Zeitraum muss die gleiche Leistung gewährleistet sein, die im Kundendienstvertrag gefordert wird (einschließlich der evolutionären Wartungen), ohne zusätzliche Kosten für das Unternehmen.</p> <p>Für die Garantiezeit werden die evolutionären Wartungen mit einer Nutzung von unbegrenzten Tagen vorausgesetzt.</p>	<p>Il periodo di minimo un (1) anno di garanzia decorrerà dalla data di collaudo/go live con esito positivo; in questo periodo dovranno essere garantite le stesse prestazioni richieste nel contratto di assistenza postvendita (compresa la manutenzione evolutiva) senza aggravio di costi per l'Azienda.</p> <p>Per il periodo di garanzia la manutenzione evolutiva è con utilizzo di giornate a consumo illimitate.</p>

Der korrektive Wartungsdienst muss gemäß den folgenden Service Levels durchgeführt werden:

Il servizio di Manutenzione correttiva dovrà avvenire secondo i seguenti Livelli di Servizio:

Tag Giorno	Mindestanforderung Requisito minimo	Öffnungszeit Orario
Montag - Freitag kein Feiertag Lunedì – Venerdì non festivi	8:00-17:00	_____
Nicht feiertags Samstag Sabato non festivo		_____
Sonn- und Feiertage Domenica e festivi		_____

Kritizität Criticità	Mindestanforderung Requisito minimo	Aktivierung/Übernahme [Arbeitsstunden - h] Attivazione/Presa in carico [ore lavorative - h]	Mindest- anforderung Requisito minimo	Auflösung [Arbeitsstunden - h] Risoluzione [ore lavorative - h]
Blockierend Bloccante	0,5 h Ferndienst - da remoto 4 h on-site	_____	8 Arbeitsstunden ore lavorative	_____
Schwer Grave	1 h Ferndienst - da remoto 4 h on-site	_____	8 Arbeitsstunden ore lavorative	_____
Gering Lieve	4 h Ferndienst - da remoto 8 h on-site	_____	16 Arbeitsstunden ore lavorative	_____